

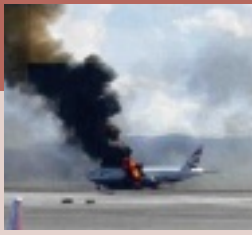
3 Aruba

Drugsmokkel
bestrijden met Colombia



9 Wereld

Vliegtuig in brand op
vliegveld Las Vegas



10 Financieel

'Aegon wil deel Britse
activiteiten verkopen'



12 Sport

Serena weer de
sterkste in 'Sister Act'



Ondanks 2-1-winst tegen St. Vincent

Aruba uitgeschakeld voor WK



Het Arubaans elftal voor aanvang van de wedstrijd tegen St. Vincent gisteravond.

ORANJESTAD — 'The Road to Russia 2018' eindigde voor het Arubaans elftal gisteravond in Guillermo Prospero Trinidad Stadion in Dakota. Het team won met 2-1 van St. Vincent en de Grenadines, maar dit was niet voldoende om een ronde verder te komen op weg naar het WK.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Aruba speelde gisteren de tweede wedstrijd van de derde kwalificatieronde voor het WK 2018 in Rusland. Afgelopen vrijdag was de eerste wedstrijd van die derde ronde, in St. Vincent, toen verloor Aruba met 2-0. Gisteravond had het Arubaanse nationale elftal met

een positief doelsaldo van 3 of meer moeten winnen om de volgende ronde te halen. Vlak voor het einde van de officiële speeltijd schoot St. Vincent zich echter met hun tegendoelpunt naar de vierde ronde. Bondscoach Rini Coolen van Aruba gaf na afloop geen persconferentie. Hij komt over enkele dagen met een toelichting, zo liet hij maan-

dagavond al aan de pers weten. Terwijl de spelers van St. Vincent enthousiast zingend het veld verlieten, stond Coolen met zijn staf en de spelers stil in een cirkel op het veld. Het leek een afscheid, een moment van bezinning. Voor de toeschouwers in het stadion was het een vreemd moment. Want het Arubaans elftal speelde goed, had kansen gekregen om 3-0 te maken en wist St. Vincent defensief ook op afstand te houden. De winst van 2-1 was voor Aruba dan ook verdiend en des te zuurder is het besef dat ondanks dit goede spel 'The

Road to Russia' (campagne-slogan) stopt.

Contrast in sfeer

Het stadion in Dakota was gisteravond beslist niet uitverkocht, in vergelijking met de wedstrijd op 10 juni toen Aruba tegen Barbados speelde in het bijzijn van zo'n 2500 toeschouwers. Een brassband en dj Nutzbeatz zorgden toen voor een gezellige sfeer. De brassband was er gisteren ook, maar hoefde slechts een paar honderd toeschouwers op te zwepen. Voller zat het stadion van Dakota niet. *Amigoe* hoorde in de 'wandelgangen' dat de mini-

male promotiecampagne van de Arubaanse Voetbal Bond om deze wedstrijd onder de aandacht te brengen en de recente perikelen binnen het AVB-bestuur mogelijk debet zijn aan de minimale aandacht van het publiek.

Spannende wedstrijd

Wie wel in het stadion zat, zag een spannende wedstrijd met zowel in de eerste helft als in de tweede helft binnen enkele minuten een prachtig doelpunt van aanvaller Erixon Danso. Een prachtige opening, met een gillend en joelend publiek. Aruba voerde de druk op de tegenstander op, ging vaak in de aanval en keeper Eric Abdul wist bijna de hele wedstrijd doelpogingen van St. Vincent te stoppen. De steun van het aanwezige publiek was groot. Dat bleek na een half uur spelen (eerste helft), toen keeper Abdul na het stoppen van een bal bleef liggen en verzorging nodig had en hij met applaus daarna toch weer voor zijn doel ging staan. In tweede helft, na een half uur spelen, bleef verdediger Theric Ruiz op de grond liggen. Terwijl de verzorger hem hielp, klonk vanaf de tribunes 'get up, get up'. Ook Ruiz speelde daarna door. St. Vincent miste enkele minuten daarna een gouden kans om de score toen al op 2-1 te krijgen. Aruba voerde daarna de spanning weer op en het was aanvaller David Abdul die enkele minuten voor het eind van de officiële speeltijd Aruba bijna naar 3-0 schoot. Hij schoot op de lat. Tevin Slater van St. Vincent maakte de wedstrijd daarna af met hun enige, doch beslissende doelpunt.

'Werk samen met Assad tegen IS'



Gisteren pleitten twee ministers voor toenadering tot de Syrische dictator Bashar al-Assad om hem te helpen met de strijd tegen de IS. Enkele dagen geleden was er echter een grote betoging van voorstanders van het afzetten van Assad.

TEHERAN — Twee ministers van Buitenlandse Zaken uit de Europese Unie hebben gisteren gepleit voor toenadering tot de Syrische dictator Bashar al-Assad, in verband met de strijd tegen Islamitische Staat (IS).

Westerse mogendheden zouden in de strijd tegen de soennitische extremisten van IS in het Midden-Oosten de Syrische president Assad moeten betrekken, zei de Oostenrijkse minister van Buitenlandse Zaken, Sebastian Kurz, dinsdag op bezoek in Teheran. Iran steunt het regime van Assad. Kurz' Spaanse collega, José Manuel García-Margallo, is ook op bezoek in Teheran. Hij zei dat er met Assad gepraat en onderhandeld moet worden. Om te beginnen over een wapenstilstand in en rond Aleppo. Dan zou meer hulp het land kunnen worden binnengeloodst en kan daarna over een wapenstilstand in heel Syrië en

over een overgangsregering worden onderhandeld.

Praten met Assad is voor veel mogendheden inclusief de Verenigde Staten een gruwel. Maar de verrassende kracht van terreurgroep IS en de aftakeling van Assads regime, verandert de slepende Syrische burgeroorlog. Assads troepen zouden zijn uitgeput en niet meer dan een zesde van het land beheersen. De helft van de bevolking, in 2011 bijna 23 miljoen mensen, is ontheemd, uit het land gevlucht, verdwenen of gedood. Als het regime nog meer terrein verliest, dreigt een nog veel grotere vluchtelingstroom uit Syrië, waar schuwde de VN-gezant voor Syrië, Staffan de Mistura, begin deze week. In het Westen duiken steeds vaker berichten op dat Rusland zijn oude bondgenoot Assad met militairen aan het front te hulp schiet. Moskou en Damascus spreken dit tegen.

Amsterdam onderzoekt oorzaak leidingbreuk

AMSTERDAM — De gemeente Amsterdam is een onderzoek begonnen naar de oorzaak van de gesprongen waterleiding gisterochtend in Amsterdam-Zuid. Het onderzoek wordt uitgevoerd door VGA Verzekeringen, het verzekeringsbedrijf van en voor de gemeente Amsterdam.

Het is nog niet bekend wie aansprakelijk is voor de breuk in de drinkwatertransportleiding van waterleidingbedrijf Waternet. Tot de uitkomsten kan de gemeente niets zeggen over mogelijke oorzaken van het waterlek, dat leidde tot een overstroming van nabijgelegen straten en ontruiming van het VU Medisch Centrum. Het onderzoek wordt uitgevoerd door VGA Verzekeringen

wegens de aanzienlijke schade die de breuk in de waterleiding veroorzaakte. "Die schade moet op de een of andere manier worden gedekt", zegt een woordvoerder. Wanneer de eerste bevindingen naar buiten komen, is niet bekend. Waternet heeft vandaag een aannemer ingeschakeld om de drinkwaterleiding te repareren. De leiding wordt vervangen over een lengte van 30 meter. Naast de drinkwaterleiding ligt ook een hemelwaterleiding die zorgt voor de afvoer van regenwater. Doordat de grond onder de leidingen is weggespoeld, is ook een breuk ontstaan in deze hemelwaterleiding. Deze leiding is afgesloten en wordt de komende dagen vervangen. Hierna wordt het grote gat gedicht dat door de breuk is ontstaan.

Vluchtelingenplan EU goed ontvangen

STRAATSBURG — In het Europees Parlement is overwegend positief gereageerd op voorstellen voor een verplicht systeem om vluchtelingen over heel Europa te verdelen. Vandaag presenteerde voorzitter Jean-Claude Juncker van de Europese Commissie in het Europees Parlement in Straatsburg de plannen. Het gaat in eerste instantie om een tijdelijk noodmechanisme, waarmee 120.000 migranten worden verspreid vanuit Italië, Griekenland en Hongarije.

De PvdA, D66, ChristenUnie en CDA kunnen zich vinden in de plannen. "Als Europese landen vluchtelingen bij elkaar over de schutting blijven gooien wordt het een onmenselijke chaos", aldus CDA-europarlementariër Jeroen Lenaers. Eurosceptici als Nigel Farage reageerden minder positief en stelden dat de voorwaarden van het voorgestelde Europese asielbeleid zo breed zijn dat iedereen die voet op Europese bodem zet kan blijven. De liberalen in het parlement, waar VVD en D66 bij zijn aangesloten, riepen de lidstaten in navolging van Juncker op meer eenheid te tonen. Sophie in 't Veld (D66) vindt dat Juncker

een duidelijk signaal heeft gegeven. "Duizenden gewone mensen hebben laten zien hoe beschaving en solidariteit eruitzien, nu de regeringsleiders nog." De PvdA denkt dat dit nog maar het begin is. De genoemde aantallen zullen al op korte termijn naar boven moeten worden bijgesteld. Volgens de Verenigde Naties moet Europa rekenen op een veelvoud van de vluchtelingen waar nu in de plannen een plek voor wordt gezocht. Ook Peter van Dalen (ChristenUnie-SGP) vindt dat iedere Europese lidstaat een aandeel moet leveren in de opvang. Parlementsvoorzitter Martin Schulz stelde dat de voorstellen van de Europese



Het plan 'vluchtelingen verdelen over heel Europa' werd goed ontvangen. Toch voorzien de VN een flinke toename van de aantallen vluchtelingen uit diverse landen. Hier wacht een Syrische familie op de bus, nadat men de veerboot Eleftherios Venizelos had verlaten.

Commissie kunnen rekenen op brede steun in het 'hele parlementaire spectrum'.

Snelle oplossingen voor de lange termijn zijn nu binnen handbereik, is de verwach-

ting van Schulz. "Junckers plannen brengen Europese Unie een stuk verder."



RENAISSANCE OFFERS FREE PARKING to all guests and clients





Like onze facebook pagina **AMIGOE ARUBA** en blijf zó op de hoogte van alle belangrijke nieuws.

the plaza
Aardappel soup with bacon \$ 6.
Lunch combo: Wrap with brie tomato and pestomayo and a soda for AWG 10. Barhap: Chickenstew with purree and red cabbage \$ 10.
And in the night all you can eat spareribbs voor AWG 17,50

CAFE
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

SIDEBAR
BISTRO ARUBA

DAGELIJKS OPEN VOOR ONTBIJT, LUNCH, DINER & BORREL
ZONDAG - DONDERDAG 08:00 - 24:00 UUR
VRIJDAG & ZATERDAG 08:00 - 01:00 UUR

DAGELIJKSE SPECIALS GRATIS WIFI
6 GROTE FLAT SCREENS 6 IJSKOUDE TAPBIEREN
BARREL AGED COCKTAILS KIDS MENU & KIDS CORNER

RENAISSANCE | SEAPORT | MARKETPLACE | ORANJESTAD
TEL: +297 588 5511 | WWW.SIDEBARARUBA.COM

FAVI
Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setamet.law website: http://www.favi.org

Now Available! 3-6-9-12-18 & 24 Month Credit options

HOME & NATURE

Avenida Millio Cres 70
Tel. 584-4498
Open from Monday thru Saturday
From 10:00 am till 6:00 pm

Home & Nature Aruba
www.homeandnaturearuba.com

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till September 9

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE TRANSPORTER REFUELED daily: 4:45 7:00 9:30 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:30 NEW R	THE TRANSPORTER REFUELED daily: 5:00 7:30 10:00 matinee: 2:30 4:45 late show: 12:15 NEW R
SHAUN THE SHEEP daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:30 PG	RICKI AND THE FLASH daily: 4:30 7:00 9:30 matinee: 2:00 4:15 late show: 11:45 NEW PG-13
NO ESCAPE daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:15 3:30 late show: 11:30 R	NO ESCAPE daily: 4:45 7:15 9:45 matinee: 2:15 4:30 late show: 11:45 R
STRAIGHT OUTTA COMPTON daily: 4:15 7:45 matinee: 1:00 3:15 late show: 11:00 R	STRAIGHT OUTTA COMPTON daily: 8:00 matinee: 11:15 late show: 11:15 R
MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 12:30 3:30 matinee: 12:30 3:30 PG-13	MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 5:15 8:15 matinee: 2:15 5:15 PG-13
VACATION daily: 6:30 9:15 late show: 11:45 R	VACATION daily: 5:00 8:00 matinee: 2:00 5:00 R
SINISTER 2 daily: 6:45 9:00 late show: 11:30 R	SINISTER 2 daily: 7:15 9:45 late show: 12:00 R
HITMAN: AGENT 47 daily: 6:00 8:45 matinee: 12:30 3:15 late show: 11:45 R	HITMAN: AGENT 47 daily: 7:00 9:30 matinee: 12:00 3:00 late show: 11:45 R
	MAN FROM U.N.C.L.E. matinee: 2:15 4:15 PG-13

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

PART-TIME JOB
Ma-Vr 1-5pm Za 9am-1pm
Voor een nette dame
Vereisten: Gepensioneerd
Nederlands spreken en
schrijven, computerwerk,
Rijbewijs en eigen auto.
Moet zin hebben om
naast het pensioen nog
iets om handen te
hebben. Info: 741-5640

ROCOCO PLAZA
Tanki Leendert 158G rd4A
Facebook Pages : internet
Greenline Heavy
Equipment Aruba
Fleamarket Rococo Plaza
Rococo Plaza Outlet Aruba
Antiques & Curiosities Aruba
Antiekwinkels open:
Ma-Vr 9-1 smidd 3-5 pm
Zat 9-1 Bel info: 741-5640

TV Teach
Wek Pa Bo Suñal
Tursdabierna 6:30 pm
Vridomingo 11:00 am
"Canal 13 Tele Aruba"
www.tv-teach.com
Powered by Stichting BEULAH
Wayaca 25 Telf: 690-0099

TRAMPOLIN
Een dagopvang waar
hulpbehoevende
kinderen worden
begeleid om in de
toekomst te
functioneren binnen
de arbeidsmarkt.

**Parkeer probleem,
maar niet in cafe the plaza,
voldoende gratis parkeer gelegenheid
dus U kunt lekker borrelen
en eten in the plaza.**

Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad
Bel: 583 5400 - Primavera 1-B
Ma -Vr 8 am - 5 pm
STOP Huiselijk geweld!

40 YEARS GenAir
Serving the Airline Industry
EMPLOYMENT OPPORTUNITY!

General Air Services N.V. is established in Aruba for over 43 years and operates as a major airline ground handling company at the Queen Beatrix Intl Airport. We proud ourselves as a dynamic, progressive and caring organization where working is fun.

We are now accepting applications for the position of an **Executive Secretary**.

The **responsibilities and job description** include:

- Monitor, administrate and control the work flow of a director including secretarial, assignments, special projects, programs, and contracting activities
- Willingness to develop work and thinking to HBO/Bachelor level

Candidate must have following background:

Strengths:

- Methodical, accurate, efficient; Process and Solution oriented
- Responsible with creative drive; Flexible and can work under pressure

Character:

- Inquisitive, moral integrity, discreet, caring and determined

Skills:

- Fluent in English, Dutch and Spanish with very strong written skills
- Strong planning and organizational skills
- Versatile in Outlook, Word, Excel, PowerPoint and (Access)

Education:

- Havo diploma with Economics and Executive Secretary Degree, or equivalent
- Minimum 3 yrs Executive Secretary work;
- Driver's license with own transportation
- Selection include Veiligheidsdienst Aruba screening and psychological testing

Interested candidates, please send your resume and motivation letter to Mrs. Brenda Mardenborough at: b.mardenborough@genairaruba.com, tel 582 3192 by September 20, 2015.

- AANKONDIGING NIEUWE HUISARTSENPRAKTIJK -
Geopend per 1 september 2015
Huisartsenpraktijk Marije Jansen
Drs. Marije Jansen (Talen: Nederlands, Papiaments & Engels)
Irenestraat 15, Oranjestad, Aruba
Tel: 5850919 - Fax: 5850949

AZV patienten kunnen vanaf heden inschrijven bij zowel de praktijk als bij de AZV. Naast onze normale kantooruren zijn wij voor uw gemak aanstaande donderdag tot 8pm geopend voor het inschrijven van nieuwe patienten. Vergeet uw AZV pas niet mee te brengen.

Voor informatie nieuwe patienten & praktijkbeleid bezoekt u onze facebook page:
www.facebook.com/huisartsenpraktijkmarijejansen

FRESH 104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

Angela's Happy Hour
(Ma t/m Vr: 10 - 12pm)
Angela Tiemens

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresheraruba.com
facebook.com/fresheraruba

Arke heet vanaf 1 oktober TUI

Onze nieuwe naam zie je terug op vliegtuigen en sales offices. Misschien even wennen, maar onze service, prijs-kwaliteitverhouding, behulpzame crew en tickets tegen de voordeligste prijzen, blijven zoals je van ons gewend bent. We gaan alleen 'toewie' heten. Als TUIfly blijven we de airline waar alles precies kan zoals je wilt. Wij proberen je wensen te overtreffen.

Discover your smile

**JOIN OUR
AWARD-WINNING
SALES TEAM.**

Are you ready to grow your dream career while making others' vacation dreams come true? Marriott Vacations Worldwide is a world premier organization for Vacation Ownership with resorts at destinations around the globe. Join our team and help deliver unforgettable experiences that make vacation dreams come true.

We are hosting a
Career Night

Thursday, September 10th; 6:00-7:30pm, Aruba Sales Gallery
Come by to learn more about the position, meet the leadership team, and better understand what we are looking for in our Sales Executives.

Pre-Registration required due to limited seating.
Register online by September 8th at MVWCareers.com
Job Req # 12584; please submit your resume

Available Position

- Sales Executive

Take your career as far as you want and enjoy an award-winning work environment that offers:

- Competitive commission and bonus structure
- Paid training
- Opportunity to achieve your goals while helping others realize their vacation dreams.

Marriott Vacations Worldwide is an equal opportunity employer committed to hiring a diverse workforce and sustaining an inclusive culture.



Apply online at Jobs.MVWCareers.com.
For information, e-mail: aruba.talent@vacationclub.com



Put yourself in the company of fun.

Commotie om ‘politieke gevangenen’

Drie verdachten relen parlement vast in KIA

ORANJESTAD — De verdachten J.G., Van der B. en F.G., die beschuldigd worden van betrokkenheid bij geweldpleging en vernielingen tijdens de rellen bij het parlement op 27 augustus, zitten vast in Korrektie Instituut Aruba (KIA). Twee andere verdachten, waaronder diegene die *pepperspray* in het publiek spoot, zijn vrijgelaten. Edwina Henriquez, zelfbenoemd mensenrechtenadvocaat, bestempelt de drie gedetineerden als politieke gevangenen en eist dat zij per direct vrij komen.

door onze verslaggever
Bobby Spier

Het onderzoek naar de zaak ligt bij het Openbaar Ministerie (OM). In totaal zijn er vijf mensen als verdacht aangemerkt, waarvan er drie nog vastzitten in KIA. De detentie van diegene die pepperspray in het publiek spoot en diegene die met een

baksteen een agent verwondde, is geschorst. Ann Angela, woordvoerder van het OM, kan niet precies vertellen waarvan de andere drie verdachten worden beschuldigd. “Mogelijk heeft het te maken met brandstichting, maar waar zij precies van worden beschuldigd, kan ik niet zeggen.” Voor het sluiten van deze krant, kon Angela hier

geen duidelijkheid over geven.

Politieke gevangenen

Een groep mensen op Aruba is het niet eens met het feit dat er nog steeds drie verdachten vastzitten. Zij zien de verdachten als politieke gevangenen. Tijdens de vredesactie van het parlement afgelopen week, demonstreerde om die reden een groep mensen bij het politiebureau in Santa Cruz om hen vrij te laten. Ook mensenrechtenadvocaat Henriquez is boos om het feit dat J.G., Van der B. en F.G. nog vastzitten. Op 4 september schreef zij een brief aan de procureur-generaal van Aruba, Marc van Erve, met daar-

in het verzoek om hen vrij te laten. “De rechten van de mens hanteert de gedachte dat een ieder het recht heeft om te demonstrenen om haar/zijn onvrede met de gang van zaken in zijn/haar land te uiten. Wanneer de burger alles in het werk heeft gesteld om de bestuurders van zijn/haar land te overtuigen dat zij hun beleid dienen te wijzigen en deze uiterste pogingen niet tot een gewijzigd koersbeleid hebben geleid; dan is de burger onder omstandigheden gerechtvaardigd om geweld te gebruiken om de bestuurders ervan te overtuigen dat zij hun wanbeleid moeten wijzigen.” Als het Openbaar Ministerie niet zou besluiten om de demon-

stranten na 6 september vrij te laten, zou zij Amnesty International, Human Rights Watch en andere relevante internationale organisaties die zich het lot van politieke gevangenen aantrekken, aanschrijven. Bij *Amigoe* is onbekend of Henriquez deze organisaties heeft ingelicht.

Strafbare feiten

OM-woordvoerder Angela is op de hoogte van de commotie. Op de vraag of zij de gedetineerden ziet als politieke gevangenen, reageert ze: “Daar durf ik niets over te zeggen, het raakt immers de politiek. Ik houd me daar liever ver van.” Voor het OM zijn de gevangenen verdachten, legt Angela uit. “Voor ons

zijn het verdachten, welk label de pers daar op wil plakken, is aan hen. Maar voor ons zijn het mensen die strafbare feiten hebben gepleegd.” Ook Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) reageert op de aantijging. “De regering besluit niet of verdachten worden vrijgelaten en de overheid is niet noodzakelijk op de hoogte waarvan de mensen worden beschuldigd.” Daarbij vult hij aan: “MEP, stop met het slecht berichten over aanhoudingen en detenties en het feit dat deze mensen politiek zouden worden vervolgd. Ik doe een beroep op iedereen om een stap achteruit te doen, zodat de politie en het OM goed kunnen functioneren en hun werk kunnen doen.”

IN HET KORT

Hit & Run

De politie heeft een man aangehouden wegens rijden onder invloed en doorrijden na een ongeluk. Agenten waren in Tanki Flip voor het opnemen van een aangifte toen er een voertuig langsgereed met schade aan de voorzijde. Achter deze auto reed een andere wagen. De bestuurder van die laatste wagen, schreeuwde in het voorbijgaan tegen de agenten dat de wagen waar hij achteraan reed, betrokken was bij een ongeluk en weg was gereden. De politie kon de bedoelde auto stoppen en de bestuurder aanhouden. Hij werd naar het politiebureau gebracht voor een blaasteest en bleek bijna drie keer de toegestane hoeveelheid alcohol te hebben gedronken. Na verhoor en een boete mocht hij enkele uren later het bureau verlaten.

Illegale werknemers

Guarda Nos Costa heeft eind vorige week ongeveer twintig illegale werknemers opgepakt die aan het werk waren op drie verschillende bouwplaatsen. Het gaat om buitenlandse bouwvakkers van wie de werkvergunning verlopen was of die een (verlopen) toeristenvergunning hadden. De groep wordt vastgehouden tot ze uitgezet kunnen worden naar het land van herkomst. Volgens vreemdelingenpolitie Guarda Nos Costa gaat het vooral om personen uit Venezuela. De overheidsorganisatie benadrukt dat de illegalen in afwachting van uitzetting ‘humaan’ behandeld worden.

Ruiten gesneuveld

Scol di Arte in San Nicolas is het slachtoffer geworden van vandalisme. Onbekenden hebben twee ruiten aan de voorkant van het pand vernield. Het motief is onbekend. Niets was weggenomen. De politie heeft aangifte opgenomen van vernieling.

Illegale vuilstort

Een inwoner van de wijk Warawara heeft geklaagd over illegale vuilstort. Hij heeft een blauwe pick-up zonder kenteken vuil zien storten langs de weg. Tussen het afval zaten veel papieren en foto's. Deze heeft de klager overgedragen aan de politie voor verder onderzoek.

Overlast geiten

Een inwoner van Matividiri klaagde bij de politie over geiten. De buurtgeiten zouden al haar planten hebben opgegeten. Agenten adviseerden de vrouw om zelf maatregelen te nemen, zodat de hoefdieren niet meer bij haar planten konden. Wel beloofde de politie ‘een oogje in het zeil zouden houden om te kijken waar de geiten vandaan komen en dan de eigenaar aan te spreken’.

Hondenlast

De politie ontving melding van overlast van honden in Turibana. Volgens de melders laat zijn buurman diens honden op straat lopen. De beesten komen dan op zijn erf, doen hun behoeftes en laten teken achter. Hij is hier niet van gediend en heeft meermalen de eigenaar aangesproken zonder resultaat. De wijkagent (Barrio Regisseur) gaat hierin bemiddelen, zo beloofde de politie.

Justitie-minister Nederland wil wetswijziging politiegeweld

AMSTERDAM / ORANJESTAD — De Nederlandse Justitie-minister Ard van der Steur is bezig met het schrijven van een wetsvoorstel om politie-agenten die ervan verdacht worden teveel geweld te hebben gebruikt, anders te berechten. Dit onder andere naar aanleiding van de hardhandige arrestatie van de 42-jarige Mitch Henriquez, die na het toepassen van de nekklem overleed. Ook de Nederlandse Korpschef Bouman pleit voor herziening van het strafrecht.

Dat schrijft de Nederlandse NOS gisteren op haar website. Minister Van der Steur stelde tijdens de opening van het academisch jaar in de Politieacademie dat hij op korte termijn met een wetsvoorstel wil komen om deze agenten anders te berechten. Hij wil kijken of het mogelijk is om een bijzondere strafbepaling op te nemen in het rechtssysteem als het gaat om agenten die geweld toepassen.

Het is nog onduidelijk hoe dit voorstel eruit moet komen te zien. Van der Steur zegt hierover: “Nu moet een agent zich bij een rechter beroepen op noodweer als het een keer misgegaan is. Bij de taak van de politie hoort volgens mij een

aparte rechtvaardigingsgrond, waarop de agent zich bij de rechter kan beroepen.”

Schieten

De Nederlandse Politiebond ACP pleitte er onlangs voor dat iedere schietende agent direct als verdachte wordt aangemerkt, zodat hij meteen een advocaat kan krijgen. Maar de Justitie-minister ziet dit voorstel niet zitten.

Volgens de NOS vindt Van der Steur het in principe een slechte zaak dat agenten die vanuit hun functie geweld moeten gebruiken, als gewone verdachten worden behandeld. De minister wil de Tweede Kamer binnenkort op de hoogte

stellen van zijn wetsvoorstel.

Ambtsinstructie

Ook Gerard Bouman, korpschef van de Nationale Politie in Nederland, pleit voor de herziening van het strafrecht. Via een filmpje op *Youtube* geeft hij zijn visie op wat er moet veranderen. Hij zegt: “Het is een merkwaardige situatie dat zowel een crimineel als een politiemannet met dezelfde schuld- en strafbesluitingsgrond beoordeeld wordt. (...) Van belang is dat u zich realiseert dat de politie in sommige gevallen geweld toe moet passen, niet anders kan, omdat ze een eind moeten maken aan een gewelddadige situatie. Dat is hun opdracht, desnoods met toepassing van geweld. (...) Elke politieagent die in zo'n situatie terecht komt, snapt niet dat hij vervolgd wordt alsof hij een crimineel is.” Bouman pleit ervoor dat agenten getoetst worden op hun ambtsinstructie. Hierbij moet er gelet worden op wat agenten wel en niet mogen doen in een bepaalde situatie.

Surfside in oktober klaar

ORANJESTAD — Het opknappen en vernieuwen van Surfside Beach moet in oktober afgerond zijn. Dat zei Toerisme-minister Otmar Oduber onlangs tijdens een bezoek aan de bouwplaats.

Het project had al af moeten zijn, afgaande op de planning die Oduber bekendmaakte in een persconferentie op 2 maart dit jaar. Toen schreef *Amigoe* dat de klus binnen twee tot drie maanden geklaard zou moeten zijn, dus uiterlijk juni. Het is niet duidelijk waardoor Surfside

vertraging heeft opgelopen. De kosten voor het project zijn geschat op 2,1 miljoen florin. Dit wordt bekostigd uit investeringsfondsen FDA en TPEF. Surfside Beach, dat tegen de luchthaven aan ligt, moet een groot aantal cruisetouristen gaan trekken. Deze

gaan nu naar Palm Beach, waardoor het daar te druk wordt voor hotelgasten. In de eindfase van dit project zullen ook Linear Park I en II met elkaar verbonden worden. Arashi Beach is op dezelfde manier aangepakt als Surfside, maar dan kleinschaliger. Op beide stranden zijn nu kiosken en toiletgebouwen met douches, nieuwe palapa's. Bij Surfside is nu ook een nieuwe parkeerplaats.

Hondeneigenaren 96 keer gewaarschuwd



ORANJESTAD — Sinds het functioneren van de taskforce ‘Ley di cachó’, oftewel de hondenwet, zijn er 96 officiële waarschuwingen gegeven en is er vijf keer een procesverbaal opgemaakt. Hondeneigenaren moeten door de wet meer verantwoordelijkheid gaan tonen.

De waarschuwingen en procesverbalen zijn uitgeschreven sinds 1 juli dit jaar. De taskforce is inmiddels actief in drie bario's, waaronder Noord. De intentie van de hondenwet is niet om zoveel mogelijk boetes uit te delen,

maar juist om de bevolking te informeren en te waarschuwen, benadrukt de politie. Zo moeten hondeneigenaren verantwoordelijk met hun dieren omgaan en hen goed behandelen. Het platform hondenwet is ook actief

op Facebook, waar onder andere dierenartsen de regels uitleggen en tips geven. Een eerste versie van de hondenwet lag al in 2003 klaar, schreef *Amigoe* eerder, en in 2012 werd deze wet goedgekeurd door de Staten van Aruba. Sinds 1 januari dit jaar is de wet daadwerkelijk in werking, maar het controleren, het uitdelen van boetes en het opvangen van honden was nog niet meteen mogelijk.

Drugssmokkel bestrijden met Colombia



ORANJESTAD — Commandeur Lodder (rechts), directeur Kustwacht en Commandant Zee-wacht in het Caribisch Gebied, heeft onlangs een samenwerkingsovereenkomst getekend met Admiraal en Commandant van de Colombiaanse Marine Ramirez (links). De overeenkomst die getekend werd aan boord van de Zr. Ms. Van Amstel in Colombia, betreft een Memorandum of Understanding (MoU) om onder andere samen te strijden tegen drugssmokkel en technieken en informatie over operaties en noodhulp uit te wisselen. Ook gaan de mariniers in de toekomst samenwerken door oefeningen en deelnemen aan opleidingen. De MoU moet bijdragen aan het aanpakken van grensoverschrijdende criminaliteit en de samenwerking tussen beide landen optimaliseren.

Benzine ruim 18 cent goedkoper

ORANJESTAD — De benzineprijs is vandaag gedaald. Een liter benzine kost nu 1,824 florin per liter, een daling van 18,2 cent. De dieselprijs is met 8,6 cent gedaald naar 1,404 florin per liter. Kerosine kost vanaf vandaag 1,275 florin per liter, een verlaging van 8,5 cent vergeleken met gisteren.

Deze prijzen zijn inclusief bbo en de bazv (health tax). Dat heeft het ministerie van Economische Zaken gisteren bekend gemaakt. De brandstofprijzen daalden fors aan het begin van het jaar, maar stegen sinds maart weer geleidelijk. Sinds vorige maand zijn de prijzen weer iets gedaald. Benzine was in februari het goedkoopst, toen werd voor een liter 1,617 florin

betaald. De duurste maand was juli. Consumenten betaalden toen 2,04 florin per liter benzine. De brandstofprijzen liggen nog altijd lager dan vorig jaar. In september 2014 kostte een liter benzine 2,293 florin. De gemiddelde benzineprijs lag vorig jaar op 2,25 florin per liter, diesel kostte gemiddeld 2,001 florin per liter en kerosine was gemid-

deld 1,929 florin per liter.

Vergelijking

In buureiland Curaçao betalen consumenten in september voor een liter benzine 2,01 florin, 5 cent minder dan vorige maand. Diesel werd 13 cent goedkoper en is nu te krijgen voor 1,13 florin. Ter vergelijking, in Nederland kost een liter (euro) benzine omgerekend 3,21 florin. Voor diesel moet 2,55 florin per liter betaald worden. In de Verenigde Staten kost een liter benzine gemiddeld 1,152 florin. Voor diesel betaalt de Amerikaanse consument gemiddeld 1,199 florin per liter.



Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad
Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma –Vr 8 am – 5 pm

STOP
Huiselijk geweld!

DEAR LOYAL HAGEMYER CUSTOMERS

OUR STORE IS CLOSED FOR REMODELING.
WE ARE MAKING SOME CHANGES
TO ALLOW US TO SERVE YOU BETTER!

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR INQUIRIES
PLEASE CONTACT US AT
561-5431

Hagemyer

Gat in de markt

Passie voor sport en persoonlijke aandacht

Altijd lekker weertje hier, maar hoe is het gesteld met het ondernemersklimaat op het eiland? Hebben ze de wind in de rug of waaien ze om? Amigoe vraagt het de ondernemers.

door onze verslaggever
Leanne van Spronsen

Hij was jaren sportinstructeur bij het Korps Mariniers, zij was voedings- en lifestyle-coach. En toen ze elkaar tegenkwamen op sportgebied, sloeg de vonk over. Hun gezamenlijke passie zetten Lars Stolk en Sheryl Rodriguez nu in voor hun eigen onderneming.

Wat is Sporty Lifestyle Aruba?

Lars: "We vragen eerst wat het doel is van de mensen die bij ons komen. Willen ze afvallen, willen ze sterker worden, willen ze naar een marathon toe werken? Aan de hand daarvan geven we een aantal trainingen. Bijvoorbeeld hardlooptraining, circuittraining, zwemtraining, voedingsbegeleiding en Sheryl is holistisch lifestylecoach. We geven trainingsschema's en hebben eigenlijk alles in huis op het gebied van sport. Elke zondag is er tussen zes en zeven uur 's ochtends een open training, dat kost 10 florin. Daar leggen we uit wat circuittraining is en dan kunnen mensen een uur met ons trainen. We begonnen met één sporter, soms twee, soms geen en de laatste keer waren er ineens twaalf mensen. Het is altijd in het Linear Park, achter het Aruba-logo."

Waar kwam het idee voor deze onderneming vandaan?

Lars: "Een jaar geleden leerden we elkaar kennen op sportgebied, bij de triathlon en het was liefde op het eerste gezicht. Vanuit dat perspectief zijn we verder gaan kijken hoe we onze passie in een eigen bedrijf neer konden zetten. Dat hebben we goed overwogen en uiteindelijk hebben we knoop doorgehakt en een businessplan geschreven. Een mooie naam bedacht natuurlijk, visitekaartjes besteld enzovoorts. We geloven allebei heel erg in ons bedrijf. Eigen baas zijn is makkelijker. Ik heb ook nog een vaste baan als makelaar en het is altijd anders om een baas boven je te hebben. Met drie kinderen kun je als eigen baas veel flexibeler zijn. We draaien nu zeker niet op volle toeren, ik denk 50 procent, maar het is onze droom om dat uit te breiden. Hoewel we ook niet te groot willen worden, maximaal twaalf tot veertien klanten. We willen de

kwaliteit van onze trainingen hoog houden en niet naar een fitness toe gaan."

Wat maakt Sporty Lifestyle uniek?

Sheryl: "Ik denk doordat we liefde hebben voor sporten, we doen het zelf en weten waar we over praten. Ik heb de voeding en Lars de sport. Dat samen combineren, dat krijg je bijna nergens." Lars: "Buiten alle diploma's die we samen hebben, hebben we ook veel ervaring. Sheryl was eerst heel veel bezig met crossfit en is daarna overgestapt naar hardlopen en triathlons. Ik ben all-round eigenlijk, was eerst voetballer en ben daarna gaan hardlopen. Ik heb verschillende marathons gelopen en werk nu aan de Ironman, dus echt zware sport. Aan de hand daarvan hebben we veel ervaring en hopen we dat mensen bij ons komen sporten. Ik denk dat er maar weinig bedrijven zijn die zoveel diversiteit kunnen bieden. Sheryl: "Ik heb veel met personal trainers getraind, die zeggen dat ze dat zijn in elk geval. Maar dat zijn ze niet echt, we zien in hen geen concurrentie." Lars: "We trainen niet binnen, maar juist buiten. Het is leuk om continu van locatie te wisselen."

Wat vergeten jullie nooit meer?

Sheryl: "Iedere dag is leuk. Je ziet mensen veranderen. Elke keer worden ze sterker, gezonder en dat maakt ze gelukkig. Het is een stap vooruit voor veel mensen. Als wij over onze klanten praten, zeggen we telkens: zie je dat? Hij is vooruit gegaan bij die oefening. Of: zij is echt veel beter geworden in dat. Ik geef klanten een 'clean-eat-challenge' van zeven dagen en ik zie dat het ze verandert." Lars: "We zien het meer als een hele leuke hobby. Elke dag gaat de wekker om kwart over vier en we gaan laat naar bed. Ik ben het wel gewend vanuit de mariniers om vroeg op te staan, maar je moet echt je levensstijl veranderen. Het is niet alleen de klant die verandert, wij moeten ook ons leven aanpassen."

Wat vindt u van het ondernemersklimaat op Aruba?

Sheryl: "Het is niet gemakkelijk. Je moet veel belastingen afdragen en je moet hard werken voor je geld, bijna eenderde gaat



Foto's: Leanne van Spronsen



weg. Verder is Aruba klein, je kunt je product niet te duur maken. De mensen die zich luxe kunnen veroorloven, dat is maar 5 procent.

Lars: "Wij hebben als voordeel dat ik nog een vaste baan er naast heb. Sheryl is overdag veel bezig met de kinderen en gaat nu ook een televisieprogramma doen. Dit is eigenlijk gestart als een passie en uitgegroeid tot een bedrijf, maar het is nog te klein om van te leven." Sheryl: "Mensen worden alleen maar zieker, want ze eten ongezond. Ze hebben geen kennis van gezonde voeding. Maar ook door stress gaan mensen eten, of ze worden juist heel mager daardoor. Sporten helpt daarvoor. Er is ook steeds meer vraag naar."

Waar willen jullie volgend jaar staan?

"We hebben veel plannen. Als we hier zouden blijven wonen, zou het bedrijf zo kunnen lopen dat we een aantal personal trainers zouden kunnen inhuren. Het mooiste zou een sportmedisch centrum zijn, met dokters en fysiotherapeuten, om mensen sterker te maken." Sheryl: "Ik wil een gezonde school, in de zin dat een school bijvoorbeeld regels stelt dat kinderen met gezond eten naar school moeten komen." Lars: "We willen mensen helpen, of ze nu dik of dun zijn, gestrest of relaxt. Mensen hebben er vertrouwen in en dat is heel leuk. Je ziet dat mensen gaan stralen!"



Lars en Sheryl

Naam bedrijf: Sporty Lifestyle Aruba
Opgericht in: 2015

Naam eigenaar: Lars Stolk en Sheryl Rodriguez

Locatie: Op het hele eiland

Openingstijden: maandag t/m vrijdag van 5.00-8.00 en 17.00-20.00

Personeel: 2

Overleden

Sr. Franco E. Angela	01-09-2015
Sra. Vda. Diana de Mey – Dijkhoff	04-09-2015
Margarita Peña – Mariano	04-09-2015
Filomena J. v/d Linde	05-09-2015
Reineria Paesch – Werleman	05-09-2015
Myriam A. Koolman – Morales	06-09-2015
Eugenio Cornelis	06-09-2015
Sra. Diana Croes – Kelly	08-09-2015

Turtug Aruba

(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel **TURTLE HOTLINE:**
592 93 93

AMIGOE

✓ **Like onze facebook pagina AMIGOE ARUBA en blijf zó op de hoogte van alle belangrijke nieuws.**

CENTRALE BANK VAN ARUBA

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 14b lid 2 van de Landsverordening toezicht verzekeringsbedrijf (Ltv) (AB 2000 no. 82) deelt de Centrale Bank van Aruba (de CBA) hierbij mede dat zij op 30 juni 2015 schriftelijke toestemming ex artikel 14a lid 1 van de Ltv heeft verleend aan Primary Group Limited voor het verwerven en houden van een gekwalificeerde deelneming van 100 procent in Best Doctors Insurance VBA.

Oranjestad, 4 september 2015

Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket
S-chow Supermarket
Moko minimarket
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K Oranjestad
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket
Shaba Pastry
The Market Alhambra Mall

VISA | **Rio 2016**
worldwide sponsor

Win met uw VISA RBC creditcard!

Beleef de magie van de Olympische Spelen 2016 in Rio, met dank aan Visa[†].

Het is makkelijk! Ontvang goedkeuring van uw Visa creditcard van de RBC Royal Bank of gebruik uw bestaande Visa RBC creditcards en maak kans om te winnen.

Extra prijzen:
› Drie 55" LED Smart Tv's
› Vijf keer kans op het terugwinnen van het geld dat u hebt besteed met uw Visa RBC creditcard tot een maximum van US\$ 1000

Voor meer informatie, bel onze RBC Service Line op 588.01.01 of bezoek één van onze filialen of onze website www.rbc.com/caribbean.

RBC Royal Bank

† De campagne begint op 4 juli en eindigt op 30 september 2015.
- Er zijn speciale voorwaarden van toepassing.
- Voor volledige informatie over deze campagne, verwijzen wij u naar onze flyer die verkrijgbaar is bij onze filialen.
- Iedereen die in het bezit is van een Visa RBC creditcard in het Caribisch gebied maakt kans op het winnen van alle prijzen.
- U maakt automatisch kans een te winnen, nadat u uw kaart voor uw Visa RBC creditcard in gebruik hebt op 30 september 2015 of wanneer u uw Visa RBC creditcard twee minuten 30 keer gebruikt tijdens de campagneperiode.
- Het geld dat de winnaar op zijn creditcardrekening ontvangt, is gelijk aan het bedrag van zijn saldo op 30 september 2015, tot een maximum van US\$ 1000.
- De grote prijzen bestaan uit: tickets, accommodatie, bestedingsgeld en toegangskarten voor geselecteerde onderdelen van de Olympische Spelen 2016 in Rio voor twee personen.
- Medewerkers van de RBC Royal Bank of haar marketingbureau mogen niet deelnemen aan deze loting.
- De winnaars worden gelokt op 30 oktober 2015.
©/TM Trademark(s) of Royal Bank of Canada, Used under license.
† All other trademarks are the property of their respective owner(s).

Blacktie dansen voor BOB



De mammofoon wordt het gebouw van Ibsa binnen gebracht, daar is ook de Stichting BOB gevestigd.

ORANJESTAD — De Aruba Blacktie Foundation organiseert zaterdagavond hun jaarlijkse fondsenwerving ‘The Blacktie Dinner and Ball 2015’. De opbrengst is bestemd voor de Stichting Bevolkingsonderzoek Borstkanker (BOB).

Amigoe schreef eerder uitgebreid over de aankomst van de mammofoon bij BOB. De stichting begint eind oktober met preventief onderzoek naar borstkanker en daar is het apparaat voor nodig. De kosten van de mammofoon, 421.000 dollar, zijn betaald. Volgens de week komen technici om het apparaat te installeren, software te installeren en trainingen te geven. Daar is nog eens 200.000 florin

voor nodig. Officemanager Enrita Werleman vertelt dat Blacktie vorig jaar ook BOB als goede doel had en 50.000 florin doneerde. De stichting doet dat dit jaar nog een keer en daar is BOB heel dankbaar voor. “Daarnaast zijn we bezig met sponsoring door instanties en bedrijven.”

Blacktie
Het *all you can eat* feest begint om zeven uur ‘s

avonds, in Renaissance Conference Center. Tot drie uur ‘s nachts kan er worden gedanst op de muziek van violist Omar Kock (half acht), Robert y su Solo Banda Show (negen uur) en D’licious. Om middernacht wordt papayasoep geserveerd. Dansschool Pachanga draagt bij met twintig geüniformeerde mannen die de hele avond fungeren als danspartner voor vrouwen die geen danspartner hebben. Kaarten kosten 150 florin per stuk, te koop via Sharine Geerman (Blacktie) via telefoonnummer 593-4249 of BOB op 663-1200 of 588-1212.

Jarige Kamer van Koophandel viert feest

ORANJESTAD — Camara di Comercio y Industria Aruba, beter bekend als de Kamer van Koophandel (KvK), bestond gisteren 85 jaar en dat werd gevierd, samen met de klanten.

Het kantoor was versierd met ballonnen en het cijfer 85. Ook waren er cupcakes in de kleuren van de KvK. Niet alleen het personeel vierde een feestje, ook de klanten kregen een kleine attentie bij hun bezoek. Door een decreet van toenmalige gouverneur Bartholomaeus van Slobbe kreeg Aruba op 8 september 1930 een Kamer van Koophandel. Het was bedoeld om mensen te helpen die tegen obstakels aanliepen met hun bedrijf en waarmee het bedrijfsmatig niet zo goed ging. Een commissie, bestaande uit William Craana, Willem Plautz, John G. Eman en gezaghebber Isaac Wagemaker, fungeerde als bemiddelaar en beschermer van de belangen en commerciële ontwikkeling van Aruba. Samen met 28 lokale ondernemers stelden zij op 11 november 1929 een petitie op, omdat zij een instelling wilden die de commercie en industrie van Aruba zou representeren. Na de oprichting in 1929 trad het



instituut officieel in werking aan het begin van het jaar 1930. Vandaag de dag zijn de belangrijkste taken van de KvK het bieden van informatie en advies met een sociaal, financieel en economisch karakter aan het ministerie van Economische Zaken, maar ook aan de commerciële gemeenschap van Aruba. Daarnaast is de KvK verantwoordelijk voor het registreren van en toezicht

houden op het Commerciële Register en het Register voor Stichtingen.

De afgelopen jaren is de KvK bezig geweest met het structureren en aanpassen van verschillende procedures. Dit gebeurde op eigen initiatief, maar ook op basis van nieuwe wet- en regelgeving. Ook richt de KvK zich meer en meer op klantenservice. Zo is er een enquête gehouden over verschillende the-

ma’s en maakte de KvK aan de hand daarvan een plan om hun imago te verbeteren. Deze speciale 85e verjaardag wordt ook nog gevierd tijdens het jaarlijkse Aruba Chamber Business Event op 22 oktober. Dit wordt gehouden in het Hyatt hotel met internationale sprekers. Als extraatje zijn er hors d’oeuvres voor de deelnemers, premium drankjes, een musical en de mogelijkheid om te netwerken.

Caribische studenten bezoeken Anne Frank Huis

AMSTERDAM — Caribische studenten mogen morgen gratis het Anne Frank Huis bezoeken en maken daarna een impressie in woord en beeld. De stichting WeConnect organiseert het bezoek, in de hoop verbinding te leggen tussen alle landen van het Koninkrijk.

Het bezoek aan het Anne Frank Huis is voor alle Caribische studenten die in Amsterdam studeren. Het gaat om zeventig studenten die een speciale ontvangst krijgen en een rondleiding door het huis, met daarna een hapje en drankje. Het is de bedoeling dat de studenten na afloop hun indrukken verwerken in woord en beeld, om ze op die manier actief te betrekken bij het levensverhaal van de Joodse Anne Frank, die in de Tweede



Foto: Anne Frank Stichting

Wereldoorlog ondergedoken was aan de Prinsengracht in Amsterdam. WeConnect legt verbindingen tussen de landen binnen het Koninkrijk

door zich vooral te richten op de jeugd, ‘omdat zij de toekomst hebben en kennis van het verleden belangrijk is’. Het verhaal van Anne Frank

wordt dan ook gekoppeld aan verzetssrijders uit de Cariben, zoals de Arubaanse Boy Ecury, George Maduro en anderen. Het bezoek moet onderdeel worden van de culturele bagage van Caribische studenten, vindt WeConnect-voorzitter Paul Comenencia. “We beginnen met de groep die in Amsterdam komt studeren, omdat deze stad zo

verbonden is met haar Joodse verleden.” De stichting bereidt het bezoek voor met mentoren van Aruba, Curaçao en de BES-eilanden. Als het plan succesvol is, gaat WeConnect op zoek naar partners om het bezoek aan het Anne Frank Huis als vast programmaonderdeel mogelijk te maken in de begeleiding van studenten.

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi ☎ 583-8383

COLUMN ZEE

Storm in een glas water

Die Alfredo Capelo toch, ontketent in zijn eentje een kleine revolutie op Colegio Arubano door ontslag te nemen. De aanleiding is niet echt duidelijk. Zou hij niet in het Nederlands les willen geven? Ik kan me het niet voorstellen, hij spreekt goed Nederlands. Alfredo werd vervolgens de held van Facebook, waar hij geprezen werd als de beste docent ooit. Of dat waar is, weet ik niet, hij gaf de jaren na zijn pensionering nog maar een paar lesjes. Wel weet ik dat hij zich onvermoeibaar inzette om allerlei activiteiten te organiseren voor de leerlingen en daarvoor zelfs een eigen ruimte en podium had geregeld. De boosdoener is de nieuwe rector Hans Timmermans die bij zijn aantreden wat puntjes op de i heeft gezet. Hij kwam met weinig nieuwe regels, maar benadrukte dat bestaande regels beter gehandhaafd moesten worden. Goede absentieregistratie, op tijd met de lessen beginnen, Nederlands gebruiken in de les, dat soort zaken. Een verbod om Nederlands te spreken in de pauze zat niet in het pakket. De tijden van de fraters zijn voorbij, zo iets is tegenwoordig niet meer haalbaar. Dat Nederlands spreken in de les is wel heel belangrijk. Alleen als leerlingen meer in contact komen met Nederlands, kunnen de examenresultaten verbeteren. Het pauzeverhaal berust op Arubaanse fantasie en overdrijving.



Het leek even of oude tijden herleefden. Sommige docenten en schoolleiders zetten destijds de hakken in het zand toen Hans van Tuijl als rector aantrad. Dat is niet slim, want dan zet je jezelf buitenspel en heb je nauwelijks invloed op de veranderingen. Bij de komst van Hans Timmermans leek iedereen een andere strategie te kiezen, een winnende strategie gericht op samenwerking. Ik had het huidige tumult dan eerlijk gezegd ook niet verwacht.

Onder aanvoering van advocaat Duijneveld werd Hans van Tuijl al snel beschuldigd van dictatoriaal kolonialisme. Hij kon er wel om lachen. Hans Timmermans werd nu vergeleken met Hitler en dat kon hij zeker niet waarden. Wat Timmermans nog niet weet, is dat velen op Aruba maar een heel vaag beeld hebben van wie Hitler was en wat hij op zijn geweten had. Bij mondelinge examens over literatuur mocht

ik graag aan leerlingen vragen wat er eerder was, de afschaffing van de slavernij of de Tweede Wereldoorlog. De helft van de leerlingen beantwoordt de vraag dan goed, een percentage gelijk aan de gokkans. Kennis van de wereld en de geschiedenis is niet onze sterkste kant. Hoe nu verder? Ik hoop dat het Colegio Arubano doorzet met het gebruiken van de Nederlandse taal in de lessen. Voor mij hoeft ons onderwijs echt niet gericht te zijn op Nederlands. Engels of Spaans is mij ook dierbaar, Papiaments is te beperkt. Maar als je een keuze maakt, dan moet je het ook goed doen. Buiten de school horen de leerlingen veel te weinig Nederlands om de taal goed te leren beheersen. Alleen als Nederlands in de les als voertaal gebruikt wordt door docenten en leerlingen, kunnen ze proberen de dramatische eindexamensresultaten te verbeteren. En hoe gaat het verder met Alfredo Capelo? Die is veel te aardig voor een revolutie. Ik geef daarom maar een voorspelling: in alle rust gaan de betrokkenen binnenkort om tafel en Capelo gaat weer enthousiast aan de slag met zijn activiteiten voor leerlingen. Ze hebben je nodig Alfredo.

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

**GET UP AND GO
LET CHEVROLET
TAKE YOU HOME**

20
anniversary
years
STERN

CHEVROLET SPARK® BASE MT
AWG 19,900
EXCL. BBO/BAZV

ARUBA BANK
MEGAWORLD SPECIAL PRICE

FIND NEW ROADS

CHEVROLET

STERN TANKI LEENDERT 122 • TEL: 582-3838 **CHEVROLET ARUBA**

Televisieprogramma's

Nederland



14:00	Journaal	1:45	Journaal	2:50	Prinsessia
14:30	De grens bereikt	2:00	Journaal met gebarentolk	3:05	Maya de bij
16:00	Foyle's war	2:15	Journaal	3:15	Kindertijd
17:35	Journaal	2:30	Journaal	3:40	Raad eens hoeveel
17:55	De grens bereikt	2:35	Journaal		ik van je hou
18:10	De Grens Bereikt	2:45	Jeugdjournaal met	3:43	Tip de muis
19:35	EenVandaag		gebarentolk	3:55	Sofia het prinsesje
20:10	Journaal	3:00	Journaal met gebarentolk	4:20	Zoostraat 64
20:25	Journaal	3:15	VPRO Tegenlicht	4:30	Pipi, Pupu & Rosemarie
20:55	Tekst-TV	4:10	Zembla	4:35	Sesamstraat: 10 voor ...
23:55	Nederland in beweging	4:50	Andere tijden	4:50	Klumpies
		5:30	De wereld draait door	5:00	Leuke verhaaltjes van
		6:25	Man bijt hond		Winnie de Poeh
		6:57	Politieke Partijen: PVDD	5:02	Mickey Mouse clubhuis
		7:00	Journaal	5:25	Nijntje & vriendjes
		7:20	Socutera	5:30	Waybuloo
		7:21	Zonderzoekt	5:42	Minnie's strikken toons
		7:55	Tussen kunst en kitsch	5:45	Dierendokter Tom
		8:40	Opiniemakers	5:55	Igam Ogam
		9:30	Dubbelspel	6:05	De speelgoedokter
		10:00	Journaal	6:15	Babar en de belevenissen
		10:10	De kennis van nu		van Badou
		10:35	De kennis van nu Nieuws	6:30	Masha en de beer
		10:45	De Universiteit van Nederland	6:40	Peanuts
				6:45	Buurman en buurman
				6:55	Ringel Singel 19
				7:05	Q Pootle 5
				7:15	Olivia
				7:30	Kindertijd
				7:55	Sesamstraat: 10 voor ...
				8:10	Sesamstraat
				8:25	Nellie & Cezar
				8:33	Olly, het kleine witte busje
				8:35	Timmy tijd
				8:50	Angelina ballerina
				9:00	Heidi
				9:30	Beste vrienden quiz
				9:50	Spangas
				10:10	Peperbollen
				10:45	Gek op jou
				10:55	Jill
				11:10	Junior songfestival
				11:35	Beste vrienden quiz
				12:00	Het geheim van Eyck
				12:23	Het klokhuis
				12:45	Jeugdjournaal
				12:55	Spangas
				13:25	Lena en Cem
				13:55	3 op reis backpack
				14:30	De rekenkamer
				15:10	Studio PowNed
				16:00	Teledoc: Voetbalmiljonair uit Oost
				17:30	De wereld draait door

Donderdag 10 september

0:10	Geheugentrainer		
0:30	Journaal		
1:10	Goedemorgen Nederland		
1:30	Journaal		
1:40	Goedemorgen Nederland		
2:00	Journaal		
2:10	Goedemorgen Nederland		
2:30	Journaal		
2:40	Goedemorgen Nederland		
3:00	Journaal		
3:15	Nederland in beweging		
3:30	Journaal		
3:40	Geheugentrainer		
4:00	Journaal		
4:15	Tijd voor MAX & Hallo Nederland		
5:00	Journaal		
5:15	Tijd voor MAX & Hallo Nederland		
5:40	Journaal		
10:00	Studio sport		
11:55	Politieke Partijen: PVDD		
12:00	Journaal		
12:15	EenVandaag		
12:45	Sportjournaal		
13:00	De wereld draait door		
14:00	Journaal		
14:30	Overspel		
15:30	Hoe heurt het eigenlijk?		
16:15	Alles voor je kind		
17:05	Pauw		

Nederland



14:25	Zembla		
15:10	Opiniemakers		
16:00	Nieuwsuur		
17:00	Banana pancakes and the children of sticky rice		
18:05	Sterren op het doek		
18:45	De nachtzoen		
18:55	Nieuwsuur		
19:55	Nieuwsuur		
20:48	Tekst-TV		

Donderdag 10 september

0:25	Geloof en een hoop liefde		
1:00	Journaal met gebarentolk		
1:15	Journaal		
1:30	Journaal met gebarentolk		
1:35	Journaal		
1:40	Journaal		

BVN



15:00:	NOS Journaal		
15:05:	Sesamstraat		
15:20:	Sesamstraat: 10 voor...		
15:30:	Het Klokhuis		
15:45:	NOS Jeugdjournaal		
15:55:	De Leeuwenkuil		
16:20:	Blokken		
16:45:	Thuis		
17:10:	Dagelijkse kost		
17:25:	EenVandaag		
17:55:	NOS Sportjournaal		
18:05:	VRT Journaal		
18:45:	De Wereld Draait Door		
19:35:	NOS Journaal		
20:00:	Weerbericht Europa/ Afrika		
20:00:	De Grens Bereikt		
21:35:	Spoorloos		
22:25:	Via Annemie		
23:10:	Nieuwsuur		
23:50:	Weerbericht Amerika/ Caribiën		
23:55:	Iedereen beroemd		

Horoscoop

CELEBRITIES BORN ON THIS DAY: Michelle Williams, 35; Michael Buble, 40; Eric Stonestreet, 44; Hugh Grant, 55.

Happy Birthday: Make this a year to remember. Take the initiative to make things happen. Use all your skills and experience to develop and promote the goals that will bring you the greatest satisfaction. Consider contracts and proposals that will boost your income as well as your resume. Don't worry about winning or losing. It's OK to compete with yourself. Your numbers are 4, 17, 26, 31, 34, 44, 47.

ARIES (March 21-April 19): Take the initiative and turn your dreams into a reality. Relationships will play a big role in your success. Engage in activities that will bring you closer to the person you enjoying being with most. Love and romance are highlighted. 5 stars

TAURUS (April 20-May 20): Trouble will result if you let your emotions lead you down a stubborn path. Open communication will be required if you don't want to hit a roadblock. Learn from past experiences and keep an open mind. 2 stars

GEMINI (May 21-June 20): Your astute mind and keen sense of your surroundings will make your life choices easier. Romance should take top priority, and spending time nurturing what's important to you will pay off. Live in the moment and enjoy what life has to offer. 4 stars

CANCER (June 21-July 22): Don't get worked up over what's going on around you. Back away from people who show signs of being unpredictable or argumentative. Put more into home and self-improvements. A little will go a long way if you are innovative. 3 stars

LEO (July 23-Aug. 22): Your passionate nature will shine through. Speak up and share your thoughts, and you will be offered positive input. A change to the way others view you will lead to greater confidence and opportunities. An interesting position looks promising. 3 stars

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22): Double-check the information you are given. It's possible that you will overreach or extend yourself physically or financially if you aren't careful. Your power of persuasion is likely to backfire, leaving you in a precarious position. Don't get involved in secret dealings. 3 stars

LIBRA (Sept. 23-Oct. 22): Opportunities are within your reach. Get involved in events that interest you and you'll make a difference. Someone you meet will bring positive changes to your life. Romance is in the stars, and making plans with someone special will confirm your feelings. 4 stars

SCORPIO (Oct. 23-Nov. 21): Don't let jealousy or envy cloud your vision. You are just as capable of competing and winning as anyone you come up against. Revenge is a waste of time. Get back to basics and let your success be your way of getting satisfaction. 2 stars

SAGITTARIUS (Nov. 22-Dec. 21): Keep everything in perspective. Overreacting or being indulgent will work against you. Focus on doing your best. Positive alterations to the way live will bring greater happiness into your life. Love is in the stars. 5 stars

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19): Money, legal or health concerns will surface and turn in your favor. Initiate and negotiate and you will get what you want. Don't let anyone mislead you. Stay away from people who are unpredictable. 3 stars

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 18): There is plenty you can do to improve your relationships with the people you care about most. A partnership will lead to an interesting change in the way you earn your living. Love and romance should be a priority. 3 stars

PISCES (Feb. 19-March 20): Send out your resume or make adjustments to improve your work relationships and conditions. Share your ideas with someone you want to partner with on future projects. An idea you have will bring you greater recognition. 3 stars

Tweede boek afscheid MD-11

Na het succes van het eerste KLM MD-11-boek 'Farewell MD-11' verschijnt eind dit jaar de opvolger, 'End of Flightplan'. In dit tweede boek komen de drie KLM MD-11's aan bod die als laatste werden uitgefaseerd: de KCE Audrey Hepburn, de KCB Maria Montessori en de KCD Florence Nightingale.

Deze uitgave beschrijft in zowel Nederlands als Engels de periode van de laatste lijndienstvlucht op 25 en 26 oktober 2014 tot en met het moment dat de KCD op 12 januari 2015 aankomt in de woestijn van Mojave in de Verenigde Staten. Uiteraard komen de Farewell Flights uitgebreid aan bod.

Wie het boek voor 25 september 2015 bestelt via <http://www.md-11.nl> krijgt er gratis een driedelige stickerset ter waarde van €5,00 bij.

'End of Flightplan' wordt per post geleverd met een cassette om boek 1 en 2 in te bewaren.



COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (coördinator)
Linda Reijnders
Mirte de Rozario
Franciska Groen
Bobby Spier
Leanne van Spronsen
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com
Jamey Baire
jbaire@amigoe.com

Distributie:
Zulma Kock, Zulaika Kelly
abonnemantaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #100031723

Klachten over bezorging ?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

DONDERDAG 10 september 2015		DONDERDAGAVOND	
Lichte onweersbuien met sterke windvlagen vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u.		Af en toe bewolkt met wind vanuit het oosten tussen 25 en 40 km/u.	
Zonsopgang 06:30	Zonsondergang 18:46	Maansopgang 04:19	Maansondergang 17:03
Max. Temp. 33°	Neerslag 40%	Min. Temp. 28°	Neerslag 20%
Wind 34 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 67%	Wind 31 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 79%
UV Index 11+ (Extreem)			

Dienstdoende huisartsen

Woensdag, 09 september 2015

Huisarts nachtdienst - Oranjestad

Huisartsenpost Hospitaal
527-4580
Dr. Gonzalez

Huisarts nachtdienst - San Nicolaas

Centro Médico San Nicolaas
524-8833
Dr. Boderie

Dienstdoende apotheken

vanaf 1 aug tot 8 aug

Apotheek nachtdienst

San Nicolaas
Botica Aloe
584-4606

Apotheek nachtdienst

Oranjestad
Botica Oduber
582-1780

Aankomsttijden Cruiseschepen

Zaterdag 12 Aug '15



Freewinds
05.30 (Din.08) - 23.00

sudoku 8 sept

SOLUTION:								
7	1	6	3	2	4	9	8	5
9	8	4	1	7	5	6	2	3
2	5	3	8	9	6	4	7	1
5	2	8	6	4	3	7	1	9
6	4	9	7	8	1	3	5	2
3	7	1	9	5	2	8	6	4
4	6	5	2	3	8	1	9	7
1	3	7	5	6	9	2	4	8
8	9	2	4	1	7	5	3	6

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—

Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas—

Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuaries —

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	593-0507
Twelve Step Meeting AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161
Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

Gouverneur bij opening parlementair jaar:

‘Serieus bestuur vereist visie, moed en vastberadenheid’

WILLEMSTAD — Serieus bestuur dat verantwoordelijk en van goede kwaliteit is vraagt om visie, moed, vastberadenheid en volwassenheid. Dat zei gouverneur Lucille George-Wout gisterochtend in haar toespraak tijdens de opening van het nieuwe parlementaire jaar.



De opening van het parlementaire jaar vindt altijd plaats op de tweede dinsdag van september.

Visie is in de omschrijving van de gouverneur het doel gebaseerd op de wens van de bevolking. “Moed in continu overleg met het volk om de nodige passen te ondernemen om ons doel te bereiken. Vastberadenheid om tegenslagen te boven te komen en het hoofd te bieden aan alle uitdagingen en tegenwerkingen die we op ons pad kunnen tegenkomen. Ook om vastberaden en rechtsheden te blijven lopen om het doel te bereiken hetgeen onze afspraak met het volk is. Tot slot volwassenheid om waar nodig bij te stellen en het sluiten van overeenkomsten met anderen in het

algemeen belang”, aldus de gouverneur. “De laatste twee jaar heeft de overheid conform het regeerakkoord hard gewerkt op diverse beleidsterreinen om ons land naar een hoger niveau van welzijn te brengen. Het doel om een welvarend, veilig en rustig Curaçao te realiseren, betekent het realiseren van een Curaçao dat aan alle bewoners veel kansen en voorzieningen biedt om een waardig en respectvol leven te leiden. Een Curaçao dat internationaal wordt erkend als een land dat de moeite waard is om te bezoeken en om in te investeren. Het is een feit

dat om dit doel te realiseren er in bepaalde gevallen offering van ieder van ons nodig is. Ook is het aan ons als bestuurders en als volksvertegenwoordigers om op onafhankelijke, transparante en gegronde wijze de boodschap aan de bevolking over te brengen om samen te focussen op het doel dat we willen bereiken”, aldus George-Wout. “De overheid heeft in nauwe samenwerking met representatieve groepen in de gemeenschap verschillende trajecten geïnitieerd tijdens deze regeerperiode. In het platform van de Nationale Dialoog komt de overheid



Gouverneur Lucille George-Wout en haar echtgenoot Herman George bij hun aankomst.

regelmatig samen met het vakbondswezen en vertegenwoordigers van het bedrijfsleven om te praten over gemeenschappelijke thema's. Op die manier bevorderen ze het tripartiete overleg en de werkelijke participatie in het vaststellen van het sociaal-economisch beleid. De basis van de Nationale Dialoog is een strategisch nationaal plan voor de ontwikkeling van Curaçao in 2030, met de focus op de vier terreinen: onderwijs, economie, goed bestuur en nationale identiteit.

Het actieplan voor de ontwikkeling van de jeugd is een ander traject waarin jongeren de kans krijgen om vorm te geven aan hun toekomst. In het kader om sport op het eiland te vergroten zal de overheid blijven investeren in de renovatie van sportfaciliteiten om de sportieve capaciteiten van jongeren te kunnen verbeteren. Ook zal de overheid verder gaan met de renovatie van verschillende scholen naar moderne faciliteiten, zodat

de leerlingen zich beter intellectueel kunnen ontwikkelen.”

Voornemens George-Wout stipte per ministerie de beleidsvoornemens voor het komende jaar aan. Zo staat de modernisatie van de olieraffinaderij, inclusief vermindering van de milieuvervuiling, centraal bij het ministerie van Algemene Zaken. Het ministerie van Bestuur, Planning en Dienstverlening wil de wachttijd bij het Vergunningenloket verlagen en het aantal vergunningen dat daar kan worden aangevraagd vergroten. Daarnaast blijft het ministerie focussen op de aanpak van inactieve ambtenaren. De projecten ‘Ta basta awor’ en ‘Lik op stuk’ waren succesvol. Bepaalde vormen van criminaliteit en crimineel gedrag zijn afgenomen. In 2016 zal het ministerie van Justitie (het OM) doorgaan met deze projecten. Verder komt er meer blauw op straat.

Fundashon Lechi di Mama hoopt op meer respons

WILLEMSTAD — Fundashon Lechi di Mama wil het geven van borstvoeding stimuleren. Om dit te kunnen bewerkstelligen is de stichting een bewustwordingscampagne gestart. Dit in samenwerking met het Wit Gele Kruis en EWT Trading Company. Eén van de initiatiefnemers, Charlene de Graaf, laat weten dit keer te hopen op meer respons. “Tijdens de eerste fase kwam de campagne namelijk niet goed tot zijn recht”, aldus De Graaf.

In de eerste fase van de campagne, die in mei van start ging, waren er minder reacties dan waar de stichting op had gehoopt. Vorig jaar constateerde Fundashon Lechi di Mama hetzelfde. “Ieder jaar delen we achteraf namelijk een certificaat uit aan moeders die hun baby uitsluitend borstvoeding geven, voor een periode van zes maanden. Na afloop van de campagne bleken minder vrouwen te hebben deelgenomen.” Volgens De Graaf komt dit onder meer doordat de stichting toen minder de publiciteit opzocht. De campagne zegt verder niets over de cijfers met betrekking tot borstvoeding op Curaçao.

Desalniettemin vindt de stichting het belangrijk om borstvoeding meer onder de aandacht te brengen. “Als stichting hebben we niet genoeg geld om zelf een campagne te starten of uitgebreid onderzoek te doen”, zo meldt De Graaf. Om deze reden heeft de stichting dan ook besloten de handen ineen te slaan met EWT en het Wit Gele Kruis. De stichting, die komend jaar 35 bestaat, heeft deze keer gekozen voor een andere aanpak. “We zijn proactiever”, zo vertelt De Graaf. “Voorheen kwamen moeders pas na de bevalling in contact met ons.” Lechi di Mama heeft er nu voor gekozen om de campagne ook onder de aandacht te brengen bij zwangere vrouwen middels posters bij huisartsen, de Kraamkliniek, gynaecologen en via het consultatiebureau.

Moeders die in de maand september bevallen kunnen meedoen aan de campagne als ze voor een periode van drie aanesluitende maanden exclusief borstvoeding geven. Middels de campagnefolder kan men zich vervolgens inschrijven voor deelname bij participerende consultatiebureaus. De deelnemers maken kans op een speciaal moederpakket.

Twee tandartspraktijken op matje geroepen

WILLEMSTAD — “Twee tandartspraktijken voldeden niet aan de hygiëne-eisen”. Dat meldt de Inspectie Gezondheidszorg naar aanleiding van een onderzoek naar alle tandheelkundige praktijken op Curaçao. De inspectie laat weten de twee praktijken op het matje te hebben geroepen.

“Eén van de praktijken heeft inmiddels de hygiëne op niveau gebracht”, aldus de toezichthouder. De grootschalige controle heeft begin dit jaar plaatsgevonden om toe te zien of

alle tandheelkundige praktijken de Landsverordening Tandheelkunde naleven. De praktijken werden beoordeeld op de kwalificatie van het personeel, ontheffingen en vergunningen, hygiëne, apparatuur en kwaliteit. In de meeste gevallen bleek dit op orde te zijn. De inspectie plaats overigens wel een kanttekening bij de spreiding van de praktijken, die volgens hen niet overeenkomt met de spreiding van de bevolking op het eiland. Het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur is op de hoogte gesteld van de bevindingen, aldus de inspectie.

Soab huisaccountant overheid

WILLEMSTAD — Het parlement is akkoord gegaan met de ‘benoeming’ van Soab als de huisaccountant van de overheid. De wet is met elf stemmen voor en drie stemmen tegen aangenomen.

Door een omissie is het Bestuurscollege van het eilandgebied Curaçao vergeten om de wet die regelt dat Soab de ‘huisaccountant’ is, van de negatieve lijst te halen, zodat deze van kracht zou blijven. Deze fout is maandag in het parlement hersteld. Parlementariër Charles Cooper van oppositiepartij MAN heeft er geen enkel probleem mee dat Soab de interne accountant van de overheid wordt. Wel plaatst hij kanttekeningen bij de rapporten van Soab. Volgens

hem zijn die nietszeggend waardoor je er weinig mee kan. Zo is volgens Cooper een van de standaardzinnen van Soab dat ze de opdracht hebben uitgevoerd, maar als er wellicht een uitgebreidere opdracht was geformuleerd ze meer dingen aan het licht hadden kunnen brengen. Een andere standaardzin is volgens het Statenlid dat ze geloven dat er meer onderzoek moet worden gedaan. Onafhankelijk Statenlid Omayra Leeftang maakte zich zorgen over de effectiviteit van Soab als interne accountant. De overheid kan als opdrachtgever wachten met openbaar maken van het resultaat van een onderzoek totdat ze vindt dat het goed is. “Dan is het niet effectief. Het is een dode mus”, aldus Leeftang.

PAR Statenlid Zita Jesus-Leito wilde weten hoe ver het staat met de controle van jaarrekeningen van overheidsbedrijven en die van de overheid. Onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran heeft problemen met de onderzoeksmethodiek van Soab. “Die moet wellicht aangescherpt worden. Je ziet de gebruikte methodiek niet terug in de verantwoording”, aldus Sulvaran. Hij wil dat de relatie van Soab met haar opdrachtgevers op drie punten wordt getoetst. Op die manier kan er gekeken worden of Soab de goede richting op gaat. Soab moet volgens hem getoetst worden op transparantie, haar neutrale positie en de hiërarchische verhouding met de minister van Financiën waaronder Soab valt.

Intensive Care Sehos kampt met hoog ziekteverzuim

WILLEMSTAD — De afdeling Intensive Care (IC) van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) heeft te kampen met een hoog ziekteverzuim. Dat meldt waarnemend medisch directeur Franke Scheper. Het ziekenhuis heeft daarom besloten verpleegkundigen bij te scholen, zodat ze breder inzetbaar zijn in het geval van onderbezetting. Door de verminderde capaciteit van de IC worden er nu sneller patiënten uitgezonden naar Colombia.

“Er is weinig gespecialiseerd personeel waardoor de IC altijd al een krappe bezetting heeft”, zo vertelt Scheper. Om dit probleem aan te pakken werkt hij nu al toe naar het concept van het nieuwe ziekenhuis, Hospital Nobo Otrobanda. “Het nieuwe high care-concept heeft onder meer als basis dat het ziekenhuispersoneel multi-inzetbaar moet

zijn, op meerdere afdelingen. Voordat het probleem met het ziekteverzuim zich voordeed, werd het gat al enige tijd opgevuld door waarnemers uit Nederland. Scheper betreurt het probleem, maar hij is zich er ook van bewust dat dit nou eenmaal kan gebeuren op een afdeling met een krappe bezetting”. Hij vertelt dat er op dit moment acht

IC-verpleegkundigen ziek zijn. In totaal werken er 27 mensen op de IC. Hierdoor kunnen er momenteel zes mensen worden opgenomen op de afdeling in plaats van zeven. Door de beperkte capaciteit is het ziekenhuis genooddakt sneller patiënten uit te zenden naar Colombia voor medische behandeling. “Dit is heel normaal”, zo zegt Scheper. “In Nederland worden heel vaak patiënten doorverwezen naar een ander ziekenhuis”. Het ziekenhuis heeft de Sociale Verzekeringsbank (SVB) op de hoogte gesteld van de situatie om het proces van medische uitzending te versnellen.

Wyclef Jean onder het gewone volk



Junior Tecla van Fundashon Turtuga met Wyclef Jean (r).

WILLEMSTAD — Wyclef Jean bezocht zaterdag het openluchttheater van Fundashon Turtuga in de Oranjestraat. Daar gaf hij een gratis optreden en sprak hij over zijn leven met jongeren uit de buurt die zijn optreden bij het Curaçao North Sea Jazz Festival (CNSJF) niet konden bijwonen.

Het initiatief voor het gratis optreden kwam na een gesprek met Wyclef tien jaar geleden. Toen vertelde Deya Mensche, onder meer van In Ya Face Entertainment en verslaggever bij Caribisch Netwerk, hem over haar eiland en de mensen hier. Als ‘man van het gewone volk’ was zijn interesse gewekt. De bekende componist, zanger en aspirant-politicus

van Haïtiaanse afkomst heeft miljoenen albums verkocht als lid van The Fugees en als solo-artiest. Zaterdag waren een groep kinderen van de wijk, hun ouders en andere fans uitgenodigd om even samen te zijn en van de show van Wyclef te genieten. De artiest arriveerde op een brommer om zo veel mogelijk van het eiland te kunnen

zien. Hij vertelde dat hij een man van het volk is en van mensen houdt. Omdat niet iedereen een kaartje kon kopen voor het CNSJF nam hij de tijd om het Curaçaose volk te leren kennen. Wyclef was vooral geïnteresseerd in het doel van het openluchttheater ook wel bekend als WIFTing Park en hoe het park de wijkbewoners wil samenbrengen zodat er een gezonde uitwisseling van ideeën plaatsvindt. Ook waren er een paar Haïtianen aanwezig die hij toezag en met wie hij op de foto ging. Tijdens zijn optreden vertelde Wyclef verschillende

anekdotes over zijn leven. Zoals hoe hij in alle eenvoud opgroeide in de wijk achter Croix-des-Bouquets in Haïti. Een van de anekdotes ging over hoe hij aan zijn dochter vertelt dat hij op een ezel naar school ging. Iets wat ze niet kan geloven. “Je kunt je voorstellen dat toen ik op mijn tiende naar New York verhuisde dit een grote schok was”, aldus Wyclef. Daarna gaf hij het gratis optreden met hits als ‘Gone till November’ en ‘Guananamera’. Tijdens zijn optreden op het CNSJF beloofde hij terug te komen naar het eiland.

Den Haag werkt aan watervoorziening Saba

DEN HAAG — De Nederlandse regering en de Sabaanse overheid zijn druk bezig om de watervoorziening op het eiland structureel te verbeteren. Minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties schrijft dat mede namens zijn collega's van Infrastructuur en Milieu en van Defensie aan de Tweede Kamer.

“Het drinkwaterprogramma, dat in 2013 samen met Saba is opgesteld, is inmiddels volop in uitvoering”, aldus Plasterk in antwoord op vragen van Tweede Kamerlid Ronald van Raak. De SP-politicus vroeg in juli naar tijdelijke en structurele oplossingen voor het watertekort, waarvan afgelopen zomer weer sprake was. Plasterk schrijft dat de opvang van regenwater de gangbare watervoorziening is en blijft op Saba. In aanvulling hierop zijn er twee bedrijven die drinkwater van zeewater maken, zoals gebruikelijk is in de regio,

maar die beschikten over een beperkte opslagcapaciteit. Sinds 2013 wordt er daarom gewerkt aan het verhogen van de opslagcapaciteit van drinkwater en het zogeheten grijs water, aldus de minister. “Op dit moment wordt een grote grijswateropslag gebouwd in Windwardside. De bouw hiervan zal naar verwachting nog dit jaar worden afgerond. (...) Daarnaast zal een extra leiding worden aangelegd naar The Bottom om drinkwater naar een bestaande publieke opslag te pompen. Ook worden er twee aanvullende opslagbekkens

gebouwd voor drinkwater, die elk 75.000 gallon, bijna 300.000 liter, kunnen bevatten. Ten slotte zal het opslagbekken onder de school in St. John's worden vergroot”, aldus Plasterk. Omdat Saba een rotsachtige bodem heeft, kost de bouw van de wateropslag en de aanleg van leidingen enige tijd. Van een noodscenario was afgelopen zomer geen sprake, schrijft de minister, zodat de autoriteiten van Saba geen verzoek hebben ingediend voor de aanvoer van extra water door de Marine, zoals wel in 2009 en 2013 het geval was. Hij erkent dat hotels en het werkgelegenheidsproject Organoponics Garden te maken hebben met hogere kosten als het opgeslagen regenwater op is en ze dus water moeten kopen. Maar er zijn geen concrete signalen zijn dat

er geen water beschikbaar is voor toeristen of dat het voortbestaan van Organoponics Garden in het geding is. “Daarbij dient te worden opgemerkt dat droge periodes zich elk jaar voordoen op Saba en dat bedrijven in staat moeten worden geacht om hierop te anticiperen”, aldus Plasterk.

De aanleg van extra leidingen en de verhoging van de opslagcapaciteit zullen de prijs van water op termijn verlagen. Daarnaast heeft het Bestuurscollege aangekondigd een subsidie te verstrekken om de prijs van 1000 gallon (3800 liter) te verlagen met 20 dollar. Mensen met een inkomen van minder dan 834 dollar per maand kunnen bovendien in het kader van de bijzondere onderstand hun regenwateropslag bij laten vullen.

Regering St. Maarten komt met ‘Strategie voor groei’



Gouverneur Eugene Holiday loopt langs de erewacht, met leden van de politie, kustwacht, het Vrijwilligers Korps en een detachement van de Koninklijke Marine, op weg naar het Parlement House voor de opening van het parlementair jaar 2015-2016.

PHILIPSBURG — Het kabinet-Gumbs heeft een ‘Strategie voor groei’ geformuleerd, met als doel extra inkomsten te genereren voor de financiering van zijn beleidsplannen, zo kondigde gouverneur Eugene Holiday gisteren aan tijdens de opening van het parlementair jaar 2015-2016.

De strategie, die gebaseerd is op meer naleving van belasting betalen en niet op meer belastingen, werd door de gouverneur beschreven als een manier om te kunnen voldoen aan de landsverordening voor overheidsfinanciën en de Rijkswet financieel toezicht voor Curaçao en St. Maarten. De aanwezige parlementsleden en hoogwaardig-

heidsbekleders kregen te horen dat de strategie gericht was op een stabiele financiële basis voor meer overheidsinkomsten op de lange termijn en op het reorganiseren van het belastingstelsel, om het heffen en innen van belastingen te verbeteren. De regering wil ook externe financiering zoeken bij de Europese Unie, de International Labour Organisation,

World Health Organisation en de Pan-American Health Organisation om haar binnenlandse ontwikkelingsdoelen te bereiken. Het kabinet zal ook samenwerking zoeken met de Franse en Britse territoria. Het realiseren van het regeringsbeleid is afhankelijk van gunstige economische ontwikkelingen, stelde Holiday. Om dat te ondersteunen staan de verbetering van service, het creëren van banen en economische diversificatie centraal op de economische agenda van de regering. In het licht hiervan werden uitgebreide plannen voor onderwijs en

werkgelegenheid gepresenteerd. Ook presenteerde de gouverneur de regeringsplannen op het gebied van huisvesting en cultuur en werd ingegaan op de uitdagingen waar het land voor staat met een veranderend ‘demografisch landschap’ onder invloed van vergrijzing en het toenemende aantal éénoudergezinnen. Het parlement en de regering moeten deze uitdagingen aangaan in een tijd van matige economische groei, krappe begrotingscondities en steeds meer concurrentie binnen de regionale en internationale toeristeneconomie.

Drie nieuwe ereburgers voor Bonaire

KRALENDIJK — Bonaire heeft er drie ereburgers bij. De burgers ontvingen de onderscheiding zondag, tijdens de viering van Dia di Boneiru.

Twee mannen en één vrouw mochten de plaquette die behoort bij het ereburgerschap ontvangen uit handen van gedeputeerde van Cultuur Benito Dirksz. Francel Celestijn (1962) mag zich sinds zondag ereburger noemen vanwege zijn verdiensten op het gebied van muziek. Celestijn, die in het dagelijks leven werkzaam is als ambtenaar bij de dienst Handhaving & Toezicht, heeft al sinds zijn jeugd een grote passie voor muziek. Hij speelt verschillende instrumenten, waaronder kuarta, bas en piano, en maakte deel uit van verschillende muziekgroepen. Zijn kennis en liefde voor muziek brengt hij ook over op jongeren. Hij formeerde

een muzikale jongerengroep die dit voorjaar meedeed aan het festival Kanta Krioyo. Alipio Arnulfo Goeloe (1938) kreeg het ereburgerschap vanwege zijn verdiensten op het terrein van sport. Goeloe werd opgeleid tot timmerman op Curaçao. Hij bekleedde verschillende functies op Bonaire, onder meer bij enkele supermarkten. Hij was Eilandsraads-lid, lid van de Staten van de Nederlandse Antillen en korte tijd gedeputeerde. Goeloe is zeer betrokken geweest bij het voetbal op Bonaire. Zo was hij medeoprichter van de voetbalclubs Vitesse en Juventus. Van die laatste club is hij nog altijd bestuurslid.

Alipio Goloe is de zoon van Francisco ‘Chiku’ Goeloe, naar wie een plein is vernoemd in Antriol. Voor haar verdienste op het gebied van natuur ontving ook Minhela Helmyr-Mercera (1929) een plaquette. Juffrouw Yooy, zoals ze beter bekend staat, werd geboren met liefde voor de natuur. Ze was betrokken

bij Kriabon, de coöperatie van boeren op het eiland, is lid van Mi mes hofito (een vereniging van moestuinhouders in Rincon) en organiseerde diverse culturele activiteiten waaronder de simadan, het oogstfeest. Nog dit jaar gaf ze kinderen op een basisschool in Rincon les in het zaaien van plantjes.

In het Belang Van het Jeugdwelzijnswerk

Caya Appeldam 2, Dakota, Aruba
Tel: (297) 5823773 / Fax: (297) 5834290
E-mail: atha@setarnet.aw
Website: www.athaaruba.org

Akademia Papiamentu op werkbezoek in Friesland



Gerladine Dammers, Jeaninne Wong Loi Sing en Elsmarie Beukenboom van de Fundashon Akademia Papiamentu gaan op werkbezoek naar Friesland.

KRALENDIJK — Een delegatie van de Fundashon Akademia Papiamentu is op werkbezoek in Nederland. De delegatieleden brengen onder meer een bezoek aan Friesland om te kijken hoe de provincie omgaat met meertaligheid.

Directe aanleiding voor het bezoek is het vijftienvintjarig bestaan van Splika, de in Nederland gevestigde belangenorganisatie voor het Papiaments.

Maar de Bonairiaanse Akademia Papiamentu grijpt de gelegenheid ook aan om in Nederland met Tweede Kamerleden te spreken over opname van het Papiaments in het Europees Handvest voor Minderheidstalen. Een bezoek aan het Genootschap Onze Taal staat eveneens op het programma. “Van hen hopen we mee te horen hoe ze

omgaan met bewustwording van taal, hoe ze schrijvers stimuleren”, licht Gerladine Dammers, voorzitter van de Akademia Papiamentu vanuit Nederland toe. In Friesland bezoeken de delegatieleden enkele scholen, waaronder twee drielinge basisscholen waar wordt onderwezen in het Nederlands, Fries en Engels. Net als Bonaire, is ook Friesland meertalig. De Fundashon Akademia Papiamentu pleit voor meertaligheid in het onderwijs. De stichting keert zich daarmee tegen het recent uitgebrachte ad-

vies van de Taalunie waarin wordt gesteld dat Nederlands in het Bonairiaanse onderwijs ingezet moet worden voor kennisontwikkeling en het Papiaments voor ontwikkeling van de identiteit. De Akademia Papiamentu heeft er bij de Eilandsraad op aangedrongen Nederland te vragen om een nieuw en onafhankelijk onderzoek naar de taalsituatie op Bonaire.

Behalve scholen zullen Dammers en de andere delegatieleden in Friesland ook enkele culturele en literaire organisaties bezoeken. Het werkbezoek wordt ondersteund door het Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied en het Openbaar Lichaam Bonaire.

Training voor afdeling Handhaving & Toezicht

KRALENDIJK — Voor een training op het gebied van de implementatie van de Wet maritiem beheer BES en het Inrichtingen- en Activiteitenbesluit BES is een groep werknemers van het Openbaar Lichaam en Stinapa onlangs afgereisd naar Nederland.

Zeven inspecteurs en één adviseur van de afdeling Handhaving & Toezicht, twee werknemers van de directie Ruimte & Ontwikkeling en een werknemer van Stinapa zullen in Nederland een zogeheten ‘train the trainer’-cursus volgen

Met de aldaar opgedane kennis kunnen ze op Bonaire collega's trainen op het gebied van de Wet maritiem beheer BES en het Inrichtingen- en Activiteitenbesluit BES (IAB/Wmb BES), wat maakt dat kennis over wetgeving en controle en handhaving daarvan, be-

houden blijft en doorgegeven wordt.

Het project wordt gefinancierd door het Nederlandse ministerie van Infrastructuur & Milieu. De training draagt bij aan de verdere professionalisering van de werknemers; eerder dit jaar introduceerde de afdeling Handhaving & Toezicht de ‘digitale checklist’, waarmee controleurs digitaal en daarmee snel controles kunnen uitvoeren.

Curaçao op Embassy Festival



DEN HAAG — Het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Curaçao nam afgelopen weekende deel aan het Embassy Festival 2015 in Den Haag. Het multiculturele festival waar dertig landen vertegenwoordigd waren, bracht in totaal 20.000 bezoekers van diverse nationaliteiten samen om te genieten van elkaars culinaire hoogstandjes, muziek, literatuur en dans. De Curaçaose stand werd druk bezocht. De bezoekers maakten kennis met de ‘kushina kriyoyo’, waaronder aros moro met mochi, galiña di smoor, karni stobá en lekkere Curaçaose ‘kos dushi’. Op diverse podia kon het publiek genieten van acts van artiesten uit verschillende landen, waaronder D’Art Holland, dat Curaçao vertegenwoordigde met een dansoptreden van wals, mazurka en seú.



Letterkundig Museum eert Joost Zwagerman

DEN HAAG — Het Letterkundig Museum in Den Haag brengt vanaf morgen een kleine hommage aan schrijver Joost Zwagerman, die gisteren op 51-jarige leeftijd een einde maakte aan zijn leven. Voor het eerbetoon put het museum uit het omvangrijke literaire archief dat hij eerder dit jaar schonk.

Dit bestaat onder meer uit vele persoonlijke foto's, dagboeknotities en verschillende versies voor romans als Gimmick! en Vals licht. Ook kreeg het museum van Zwagerman vele brieven van collega-schrijvers, politici en kunstenaars, onder wie Martin Bril, Peter Buwalda, Pim Fortuyn, Ronald Giphart, Theo van Gogh en A.F.Th. van der Heijden. 'Ontroerend' zijn volgens het museum de kinderteekeningen en afleveringen van de Zwagergids, een handgeschreven en geïllustreerd eenmanstijdschrift dat Zwagerman maakte toen hij ongeveer dertien jaar oud was.

Dubbele bezetting
Bij de suïcidehulplijn 113Online is vandaag dubbele bezetting ingezet in ver-

band met de zelfmoord van de schrijver. "Het is drukker dan gebruikelijk, we houden de komende dagen ook rekening met een grotere toeloop dan normaal", zegt een woordvoerder. Het klinkt wellicht vreemd, zegt ze, maar de hulplijn is 'blij' dat veel mensen bellen. "Dat betekent namelijk dat ze om hulp en steun vragen." Het aantal zelfmoorden is de afgelopen jaren elk jaar gestegen in Nederland. Volgens de laatste cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) maakten in 2013 1854 mensen een einde aan hun leven. Het aantal hulpvragen bij 113Online stijgt ook elk jaar, in 2014 waren er ruim 40.000 contactmomenten.

Groot verlies
Door de dood van Joost Zwa-

german verliest zijn uitgeverij De Arbeiderspers de meest veelzijdige en productiefste auteur. Dat heeft uitgever Peter Nijssen vandaag tegen de NOS gezegd. "Hij heeft meer dan dertig boeken geschreven. Hij had een enorm doorzettingsvermogen. Hij had een hartelijke lach en was een leuke kerel."

Gisteren kwam er nog een essaybundel van hem uit onder de titel: 'De stilte van het licht'. Nijssen wist wel dat het de laatste tijd niet goed ging met Zwagerman. "We proberen er iets van te begrijpen. Waarom iemand wordt gedreven om dit te doen. Hij heeft zich altijd kritisch opgesteld tegen zelfmoord. Hij was een levenslustige en flamboyante auteur, maar hij heeft de verleiding toch niet kunnen weerstaan. De zelfgekozen dood (euthanasie) van zijn vriend Rogi Wieg heeft hem buitengewoon aangegrepen. Dat kan er zeker iets mee te maken hebben."

Ophef om journaliste die vluchtelingen tackelt

RÖSZKE — Een Hongaarse camerajournaliste heeft gisteren zelf het nieuws gehaald toen beelden opdoeken waarop te zien is hoe ze vluchtelingen schopt en tackelt. Dat gebeurde bij het Hongaarse Röszke, bij de grens met Servië. Petra László was aan het werk voor het Hongaarse N1TV, maar is na het incident ontslagen, meldt onder meer *The Guardian*.

In een verklaring die N1TV volgens de Britse krant op de website plaatste, staat dat László de laan uit werd gestuurd vanwege 'onacceptabel gedrag'. De hoofdredacteur meldt dat voor hem

de zaak daarmee gesloten is. De website van N1TV was vandaag aan het begin van de nacht niet of slecht bereikbaar. László filmde een groep vluchtelingen die wegrende

voor agenten. Nadat ze bijna omver werd gelopen, trapt ze richting twee kinderen, terwijl ze een filmcamera in haar handen heeft. Op andere beelden is te zien dat ze een man met een kind in zijn armen tackelt, die aan een agent probeert te ontsnappen. Op Facebook is een groepspagina geopend tegen László, de 'Petra László Shame Wall'. Vanochtend was die al door duizenden gelikt.

In België is nog niemand ontsnapt

BRUSSEL — In de eerste acht maanden van dit jaar is nog niemand ontsnapt uit een Belgische gevangenis. Sterker nog: de laatste ontsnapping was anderhalf jaar geleden. In 2014 waren er nauwelijks ontsnappingen: slechts vijf. Opmerkelijk minder dan in 2013 en 2012 toen er respectievelijk twaalf en veertien gevangenen vandoor gingen. In 2011 waren er zelfs 26 gelukke ontsnappingen.

Belgische media schrijven de daling toe aan investeringen in extra veiligheidsmaatregelen. Zo werden onder meer bewakingscamera's geïnstal-

leerd. Het gaat alleen om cijfers over ontsnappingen uit gevangenis. Pogingen van gedetineerden die tijdens

hun verlof of tijdens het transport naar de rechtbank proberen te ontsnappen, zijn niet opgenomen in de cijfers. Ontsnappen in België is niet strafbaar. Maar ontsnapte gevangenen worden uiteraard wel (extra) gestraft als ze tijdens de ontsnapping strafbare feiten hebben gepleegd. Overigens loont ontsnappen niet: negen van de tien worden weer opgepakt.

Veel meer doden op Franse wegen



Foto: Shutterstock

De meeste doden vallen in de maand juli: meer dan 360 mensen verloren hun leven. Er ligt nu een voorstel op tafel om de snelheid op secundaire wegen te verlagen.

PARIJS — Het aantal dodelijke ongevallen in het Franse verkeer stijgt weer. In de vakantiemaand augustus kwamen liefst 335 mensen om het leven door ongelukken. Dat is 9,5 procent meer dan vorig jaar, meldden de Franse autoriteiten vandaag.

Nadat jarenlang het aantal dodelijke verkeersongelukken terugliep, stijgt dat aantal weer flink sinds begin dit jaar. Minister van Binnenlandse Zaken Bernard Cazeneuve zei dat de vele doden in augustus mede zijn

veroorzaakt door drukte als gevolg van het goede weer en door wegpiraten die 'zich niet aan de regels houden'.

In de eerste acht maanden van dit jaar verloren 2253 mensen hun leven op de

Franse wegen. Dat is 3,5 procent meer dan in dezelfde periode vorig jaar. Juli was een desastreuze maand met 360 doden, 58 meer dan in juli 2014. Het baart de overheid grote zorgen. Functionarissen van betrokken ministeries praten er 2 oktober over. Een van voorstellen is de maximumsnelheid op secundaire wegen, vaak 90 kilometer per uur, te verlagen. Over de lange duur is wel

Vliegtuig in brand op vliegveld Las Vegas

LOS ANGELES — Op McCarran International Airport in de Amerikaanse stad Las Vegas is gisteren een vliegtuig van British Airways in brand gevlogen. Alle mensen aan boord konden het toestel verlaten. Twee van hen hebben volgens het vliegveld lichte verwondingen opgelopen en zijn naar het ziekenhuis gebracht. CNN spreekt van veertien gewonden, op basis van de brandweer.

De Boeing 777 was met 172 mensen aan boord bezig met opstijgen toen de linkermotor in brand vloog. De start werd afgebroken. Iedereen kon het toestel binnen vijf minuten via noodglijbanen verlaten, waarna de brandweer de brand bluste. Een sportjournalist van de Britse krant *The Guardian* was aan boord. Hij twitterde dat hij sliep tijdens de start, maar wakker werd toen het vliegtuig abrupt tot stilstand kwam. "Ik rook een brandlucht en zag rook, maar het was aan de andere kant van het vliegtuig. Iemand zei dat een paar ramen waren gesmolten door het vuur." Volgens Jacob Steinberg was er 'veel paniek'. Het toestel zou naar de Londense luchthaven Gatwick vliegen. Er waren 159 passagiers en dertien bemanningsleden aan boord. McCarran International Air-



Foto: AFP/Reggie Bagnmücher

Deze foto, op Instagram geplaatst, toont het brandende passagiersvliegtuig op de startbaan van het McCarran International Airport in Las Vegas. Een motor vloog tijdens de start in brand.

port bleef open. Een start- en landingsbaan ging wel dicht, maar de andere drie

banen konden gewoon worden gebruikt. Toch besloot de Amerikaanse luchtvaart-

autoriteit dat verschillende vluchten naar Las Vegas niet mochten vertrekken.

Oekraïne erkent bevoegdheid Strafhof

DEN HAAG — Oekraïne erkent dat het Internationaal Strafhof (ICC) in Den Haag bevoegd is om te oordelen over ernstige misdaden die sinds februari 2014 in Oekraïne zijn gepleegd. Dit heeft het ICC dinsdag laten weten. De Oekraïense minister van Buitenlandse Zaken Pavlo Klimkin heeft de aanvaarding van de rechtsmacht van het ICC dinsdag formeel gemaakt. Hij wil dat het ICC onderzoek gaat doen naar eventuele oorlogsmisdaden.

In het gewapende conflict in Oekraïne worden door beide partijen oorlogsmisdaden gepleegd en burgers zijn vaak doelwit van beschietingen. Volgens waarnemers was ook het neerschieten van passagiersvliegtuig MH17 boven het oosten van Oekraïne op 17 juli 2014 een oorlogsmisdad als dat aantoonbaar met opzet is gebeurd. Alle

298 inzittenden van het Maleisische vliegtuig kwamen om het leven, onder wie 193 Nederlanders.

Het ICC gaat, als aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan, over de berechting van volkerenmoord, misdaden tegen de menselijkheid en oorlogsmisdaden die na half 2002 zouden zijn begaan. Belangrijk is dat het betrokken land is toegetreden tot het ICC of de rechts-

macht van het hof erkent. Het ICC komt alleen in actie als aangesloten landen – of landen die de jurisdictie van het hof erkennen – zaken niet kunnen of niet willen berechten. Oekraïne is niet toegetreden, maar heeft eerder ook al de bevoegdheid van het ICC erkend te oordelen over misdaden die in de periode november 2013 tot februari 2014 zouden zijn begaan. In februari 2014 werd president Viktor Janoekovitsj afgezet. Dat leidde tot strijd tussen Russisch sprekende Oekraïners en pro-Russische separatisten enerzijds en pro-Europese en extreemrechtse Oekraïners anderzijds. In de oostelijke regio Donbass is nu een burgeroorlog aan de gang.

Hongaren sluiten snelweg vanwege migranten

RÖSZKE — Hongarije heeft de snelweg M5 vandaag afgesloten nadat een forse groep vluchtelingen door een politie-kordon in Röszke bij de grens met Servië was gebroken. Ze gingen te voet verder op de snelweg die naar Boedapest leidt, meldde de politie.

Volgens staatspersbureau MTI zou het gaan om een groep van 200 tot 250 migranten. De politie kon de groep van overwegend jonge mannen niet meer tegenhouden. Agenten proberen de vluchtelingen bij een afslag op de snelweg weer bij-

een te drijven. Lokale media melden dat 200 andere migranten vanuit Röszke op een autoweg richting de stad Szeged zijn gaan lopen. Eerder vandaag moest de politie nog traangas gebruiken om een groep vluchtelingen in bedwang te houden. Ook dat incident gebeurde in de buurt van Röszke, al is niet zeker dat dezelfde groepen vluchtelingen daarbij betrokken waren. De asielzoekers weigerden naar opvangkampen te gaan en bekogelden de politie vervolgens met voorwerpen. Die zette daarop traangas in. Niemand zou gewond zijn geraakt bij dat incident.

‘Discriminatie op sociale media tegengaan’

DEN HAAG — Minister Lodewijk Asscher (Sociale Zaken) gaat praten met bedrijven achter sociale media over het tegengaan van discriminerende uitingen op deze diensten. Hij houdt daarvoor in oktober een bijeenkomst met deskundigen, waarvoor ook Twitter en Facebook worden uitgenodigd.

Asscher komt hiermee tegemoet aan een wens vanuit de Kamer, die vindt dat het soms de spuitaten uitloopt. De partijen waarschuwden er wel voor dat de overheid

niet mag tornen aan de vrijheid van meningsuiting en de laagdrempeligheid van sociale media. Dat is ook niet zijn bedoeling, zei Asscher vandaag in de Kamer. Sociale media denken volgens hem al na over dit fenomeen. De VVD ziet hier geen rol voor de overheid in, omdat mensen op sociale media elkaar ook al corrigeren. De minister ziet dat vermogen ook maar vindt het belangrijk om wel het gesprek aan te gaan. De overheid heeft volgens hem een actieve taak om discriminatie aan te pakken. Strafbare uitingen kunnen al via de wet worden aangepakt.

Paus maakt scheiding stuk eenvoudiger

VATICANAANSTAD — Paus Franciscus heeft de regels voor de ontbinding van een huwelijk in het kerkelijk recht ingrijpend vereenvoudigd. Vandaag maakte het Vaticaan de belangrijkste wijzigingen bekend sinds een van Franciscus' voorgangers, paus Benedictus XIV, in de achttiende eeuw ook aan de regels voor de annulering van een huwelijk schaafde.

In het rooms-katholieke kerkelijk recht is er in beginsel geen echtscheiding, maar wordt de echtelijke verbintenis nietig verklaard. Dat kan als er bij het sluiten van het huwelijk niet aan bepaalde voorwaarden is voldaan. Na een reeks procedures kan de kerk het huwelijk annuleren, omdat er bijvoorbeeld geen sprake was van vrije wil, psychologische volwassenheid of bereidheid kinderen te krijgen. Volgens veel echtparen en priesters waren de oude procedures veel te ingewikkeld, te ouderwets, te traag en te duur. Er was eigenlijk geen beginnen aan om echtscheiding ook door de rooms-katholieke kerk erkend te krijgen. Franciscus heeft nu bepaald dat het eenvoudiger, sneller en gratis wordt geregeld. Er komt zelfs een spoedprocedure.

‘150.000 handtekeningen referendum Oekraïne’

DEN HAAG — Het comité GeenPeil is halverwege de benodigde 300.000 handtekeningen om een raadgevend referendum aan te vragen over het associatieverdrag tussen Oekraïne en de Europese Unie. Dat maakte het comité, dat tegen het verdrag is, vandaag bekend. Als het GeenPeil lukt om voor 28 september 300.000 handtekeningen op te halen, wordt in Nederland een raadgevend referendum gehouden. Het volk kan dan zijn mening geven over het samenwerkingsverdrag dat de EU heeft gesloten met Oekraïne. De Tweede Kamer stemde voor dit associatieverdrag. GeenPeil is een initiatief van Burgercomité-EU, weblog GeenStijl en het Forum voor Democratie van Thierry Baudet. De initiatiefnemers menen dat een associatieverdrag uiteindelijk leidt tot aansluiting van Oekraïne bij de EU en toetreding tot de euro in 2019.

Euro

In de lift

AMSTERDAM — Op de Europese aandelenbeurzen werden vanochtend stevige winsten geboekt. Beleggers schoven de zorgen over China aan de kant en trokken zich op aan de koersrally in Tokio en de positieve slotstanden op Wall Street. In Amsterdam kelderde Ballast Nedam echter na een verlaging van het overnamebod op het bouwbedrijf.

“Het is een positieve beursdag met dank aan Japan en de VS. Het China-verhaal lijkt enigszins naar de achtergrond verdreven, mede door het sterke Duitse exportcijfer dat gisteren naar buiten kwam. De Duitse exportgroei toont aan dat de vraag niet is teruggevallen door de vrees rond China”, aldus Erwin Blok, partner bij Ambassador Investments. De AEX-index op Beursplein 5 noteerde aan het einde van de ochtend 2,1 procent hoger op 448,52 punten. De MidKap dikte 1,1 procent aan tot 663,28 punten. De beurzen in Frankfurt, Parijs en Londen gingen tot 2,4 procent vooruit. In Dublin klom Ryanair bijna 7 procent. De Ierse prijsvechter verhoogde opnieuw zijn winstprognose voor het lopende boekjaar. De euro was 1,993 gulden waard, tegen 1,991 gulden bij het Europese slot gisteren. Een vat Amerikaanse olie kostte een fractie meer op 45,95 dollar. De prijs van Brentolie steeg 0,2 procent tot 49,64 dollar per vat.

Tokio

Winst

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio is vandaag met een forse winst geëindigd. Beleggers trokken zich op aan de positieve stemming op Wall Street en de hoop op meer stimuleringsmaatregelen in China. Ook kondigde de Japanse premier Shinzo Abe aan de belasting voor bedrijven volgend jaar te willen verlagen. De Nikkei sloot 7,7 procent hoger op 18.770,51 punten. De Japanse hoofdindex, die dinsdag nog de winst voor dit jaar kwijtraakte, boekte daarmee de sterkste dagwinst sinds oktober 2008. Elders in het Verre Oosten werden ook stevige plussen neergezet. In Hongkong dikte de Hang Seng-index 3,2 procent aan en de Kospi in Seoul steeg 3 procent. De All Ordinaries in Sydney won 1,8 procent. De beurs in Shanghai kreeg er 1,5 procent bij. De Chinese overheid liet weten grote bouwprojecten te gaan versnellen om de economie aan te jagen. Ook werden twee grote spoorwegprojecten goedgekeurd. Daarnaast betalen beleggers geen dividendbelasting meer op aandelen die langer dan een jaar worden gehouden. Peking hoopt daarmee investeerders te overtuigen hun aandelen langer aan te houden en de markten te kalmeren.

Wall Street

Positief

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York openden vandaag met flinke winsten, waarmee een vervolg werd gegeven aan de opmars van een dag eerder. De positieve teneur onder beleggers was onder meer te danken aan de grootste winst voor de Japanse beurs sinds 2008. Daarnaast nam de verwachting toe dat China zijn financiële markten na een aantal onstuimige weken weer in rustig vaarwater kan brengen. Kort na de openingsbel stond de Dow-Jonesindex 0,9 procent hoger op 16.634 punten. De S&P 500 steeg 0,8 procent tot 1985 punten en de Nasdaq won 0,9 procent tot 4855 punten. Gisteren tekenden de graadmeters winsten tot 2,7 procent op. Apple (plus 0,9 procent) was een van de uitblinkers. Het technologieconcern presenteert op zijn jaarlijkse ‘event’ naar verwachting naast nieuwe versies van zijn iPhone onder meer een nieuw tv-kastje.

Waarde Ballast Nedam keldert

AMSTERDAM — Bouwbedrijf Ballast Nedam is op sterven na dood. De onderneming kampt al geruime tijd met verliezen op projecten die jaren geleden tegen te lage vergoedingen werden aangenomen en rapporteerde vandaag een nieuwe strop van circa 20 miljoen euro. Dat verlies werd door het Turkse Renaissance Construction aangegrepen om zijn overnamebod op het Nieuwegeinse concern met een ongeken-

de 80 procent te verlagen.

LONDEN — Verzekeraar Aegon werkt aan de verkoop van een deel van zijn Britse activiteiten. Dat meldde de Britse zender Sky News vandaag op gezag van ingewijden.

Volgens de bronnen heeft Aegon zakenbankiers van Citigroup ingehuurd om de verkoop in goede banen te leiden. De transactie zou een ‘substantiële opbrengst’ kunnen opleveren. Het verkoopproces bevindt zich nog wel in een vroeg stadium en er is nog geen definitief besluit genomen, aldus de ingewijden. Een woordvoester van Aegon liet weten dat het concern enkele jaren geleden heeft aangegeven in 2015 de Britse activiteiten onder de loop te nemen om te zien of die nog aan de verwachtingen voldoen. Ze kon niet aangeven waar Aegon op het moment staat met dat proces. Aegon telt in Groot-Brit-

‘Aegon wil deel Britse activiteiten verkopen’



De Britse activiteiten omvatten 2 miljoen klanten en vertegenwoordigen bijna een kwart van de totale omzet van de verzekeraar.

tannië ongeveer 2 miljoen klanten. De Britse activiteiten waren volgens persbureau Bloomberg in 2014 goed voor bijna 23 procent

de structuur van Ballast Nedam op de schop te nemen. In juli werd expliciet gesteld dat de koper niet aan ‘de portefeuille van bedrijven en producten’ zou torren, een afspraak die in het herziene bod is geschrapt. Ook zijn de voorwaarden waaronder Renaissance het kapitaal van het bedrijf zou aanvullen gewijzigd.

“Ballast Nedam, de zwakste broeder in een zwakke sector, staat met de rug tegen de muur”, zei adjunct-directeur Errol Keyner van de Vereniging van Effectenbezitters (VEB). “De afgelopen jaren spande het er al tel-

kens om bij Ballast Nedam. Het eigen vermogen was al negatief en daar moet nu nog eens 20 miljoen euro van worden afgeboekt. In feite is het een failliete onderneming.” Eind vorig jaar kondigde het bouwbedrijf aan in de belangstelling te staan van potentiële kopers. Het aandeel was destijds 3,73 euro waard. Vandaag kelderde de waarde met bijna 78 procent tot 0,32 euro. Voor de aandeelhouders van Ballast Nedam is het een pijnlijk verhaal, maar Keyner wees erop dat de geboden 0,30 euro per aandeel nog altijd meer is dan nul.

Stijging aantal passagiers Air France-KLM



De gemiddelde bezettingsgraad van de toestellen van Air-France-KLM bedroeg 90,1 procent.

PARIJS — Luchtvaartconcern Air France-KLM heeft in de vakantiemaand augustus in totaal 8,7 miljoen passagiers vervoerd, een stijging met 1,4 procent in vergelijking met een jaar eerder. Dat blijkt uit de vervoersstatistieken die het Frans-Nederlandse bedrijf vandaag naar buiten bracht.

In het cijfer zijn ook de passagiersaantallen meegenomen van prijsvechter Transavia. Bij Transavia steeg het aantal passagiers met 3,6 procent naar bijna 1,4 miljoen. De gemiddelde bezettingsgraad van de toe-

stellen van Air-France-KLM bedroeg 90,1 procent. Bij Transavia was 92,7 procent van de stoelen aan boord bezet.

Met name op verre vluchten zat het passagiersvervoer flink in de lift, evenals de ca-

paciteit. Binnen Europa werden juist minder reizigers vervoerd. De omzet stond nog altijd onder druk. Georrigerd voor wisselkoers-effecten was sprake van een daling ten opzichte van augustus 2014.

Transavia wist de sterke groeicijfers van Ryanair (10 procent) en easyJet (7 procent) in augustus niet te evenaren. Dat komt door een afname van het aantal chartervluchten in Nederland. In

Frankrijk, waar fors wordt geïnvesteerd in uitbreiding van de prijsvechter, nam het passagiersvolume met 21 procent toe.

Het vrachtvervoer daalde vorige maand met 8,9 procent. De capaciteit nam daar mede als gevolg van de lopende reorganisatie bij Martinair met 7,6 procent af. Gemiddeld was 57,9 procent van de vrachtruimte aan boord in gebruik.

Topman United Continental weg na onderzoek

CHICAGO — De topman van de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij United Continental, Jeff Smisek, is ontslagen vanwege een onderzoek naar mogelijke corruptie.

Ook twee andere bestuurders moesten het bedrijf verlaten. United Continental wordt onderzocht op verdenking van corruptie

met betrekking tot de Port Authority of New York & New Jersey. De maatschappij zou op verzoek van de voormalige voorzitter van die transportdienst een verlieslijdende route hebben heropend in ruil voor gunsten. Na het vertrek van die voorzitter in 2014 werd de route geschrapt.

Er is al een opvolger benoemd voor Smisek.

Rechter verbiedt staking bij Lufthansa

FRANKFURT — De piloten van de Duitse luchtvaartmaatschappij Lufthansa moeten stoppen met hun staking. Dat heeft een regionale rechtbank in de deelstaat Hessen vandaag bepaald. Een lagere rechter in Frankfurt stelde een dag eerder de stakers nog in het gelijk.

De piloten van Lufthansa voeren vandaag voor de tweede dag op rij actie. Daardoor zijn circa 1000 vluchten binnen Europa komen te vervallen, waarvan een handvol van en naar

Schiphol. Gisteren staakten de piloten van de grote toestellen die naar verre oorden vliegen. Daardoor moesten 84 lange vluchten worden geannuleerd. De acties hebben opnieuw vele duizenden reizigers getroffen.

De piloten verzetten zich al anderhalf jaar tegen bezuinigingen op hun arbeidsvoorwaarden en plannen van de directie om meer goedkope vluchten te gaan aanbieden. Twaalf keer eerder legde een deel van de vliegers een dag het werk neer. Dat kostte de luchtvaartgroep al enkele honderden miljoenen euro's.

Quiksilver vraagt faillissement aan



Eerder dit jaar schrapte het geplaagde bedrijf zijn winstverwachting en werd de top vervangen. De beurswaarde was al 80 procent gezakt.

HUNTINGTON — De Amerikaanse surfkledingverkoper Quiksilver heeft faillissement aangevraagd. Het bedrijf zal na een reorganisatie een doorstart maken onder de vleugels van investeerder Oaktree Capital Management, zo werd vandaag bekend.

Oaktree zal 175 miljoen dollar in het geplaagde bedrijf steken en krijgt een meerderheidsbelang in Quiksilver. De investeerder was enkele jaren geleden een grote geldschiet, samen met Centerbridge Partners, in het destijds in nood verkerende Australische merk Billabong. Overigens zou Quiksilver al voor de faillissementsaanvraag in gesprek zijn geweest met potentiële investeerders.

Dat het niet goed ging met Quiksilver was geen geheim. Eerder dit jaar schrapte het bedrijf al zijn winstverwachting voor het hele jaar. Ook werd de top van het bedrijf vervangen na tegenvallende omzetten. Beursuitbater NYSE in New York dreigde het bedrijf van de beurs te halen, omdat de prijs voor een aandeel te laag zou zijn. Quiksilver verloor dit jaar al bijna 80 procent aan beurswaarde. De Europese en Aziatische activiteiten van het bedrijf zullen geen hinder ondervinden van het faillissement, aldus Quiksilver. De in 1969 opgerichte keten, met honderden winkels, verkoopt onder meer wetsuits en helmen. Ook kleding voor ‘berg- en oceaanliefhebbers’ gaat er van de hand, evenals skateboardspullen.



**Fundacion Arubano
di Esnan Visualmente
Incapacita**
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@seturnet.aw website: <http://www.favi.org>

NEW YORK			AMSTERDAM		
	9-Sep			9-Sep	
DOW JONES	16521.35	+0.17%	AEX	444.26	+1.09%
S&P 500 INDEX	1973.90	0.23%	ARCELMITTAL	6.64	0.73%
NASDAQ	4831.10	0.40%	AEGON NV	5.56	2.62%
AMAZON.COM INC	524.01	1.25%	AHOLD NV	17.88	1.50%
APPLE INC	113.02	0.63%	AKZO NOBEL	61.29	2.75%
BAIDU INC SP ADR	150.71	1.71%	ASML HOLDING NV	62.65	+0.86%
BERKSHIRE HATH-B	132.56	+0.28%	DSM (KONINJ)	46.53	0.89%
CITIGROUP INC	51.96	0.60%	HAL TRUST	160.22	1.07%
COCA-COLA CO	38.94	0.10%	HEINEKEN NV	70.34	2.08%
WALT DISNEY CO	103.37	+0.62%	ING GROEP NV	13.62	1.57%
3D SYSTEMS CORP	13.10	+1.51%	KPN (KONINJ) NV	3.51	+0.40%
EBAY INC	26.61	0.95%	KONINKLIJKE PHIL	23.29	1.64%
FACEBOOK INC-A	91.65	2.37%	RONDSTAD HOLDING	55.65	0.34%
GENERAL ELECTRIC	24.98	0.08%	RELX NV	14.11	1.47%
GOOGLE INC-A	654.14	1.59%	ROYAL DUTCH SHA	22.82	1.05%
HEWLETT-PACKARD	27.76	0.62%	TOMTOM	8.90	0.80%
HOME DEPOT INC	116.33	+0.09%	TOTAL SA	40.71	0.85%
INTEL CORP	29.70	0.68%	UNILEVER NV-CVA	35.80	1.14%
JOHNSON&JOHNSON	93.75	+0.20%	W.P. STEWART HOL	324.77	+3.32%
LINKEDIN CORP-A	189.77	3.60%	SCOTTISBANK FUNDS		8-Sep
MICROSOFT CORP	43.82	+0.16%	MONEY MARKET	13.0657	0.00%
PROCTER & GAMBLE	68.46	+0.74%	US DOLLAR BOND	2.6194	+0.38%
ROYAL DUTCH-ADR	50.81	0.00%	GLOBAL GROWTH	2.3098	1.85%
STARBUCKS CORP	55.62	+0.74%	US GROWTH	11.9989	2.28%
TWITTER INC	27.78	2.21%	CANADIAN GROWTH	2.6096	1.67%
WAL-MART STORES	65.92	+0.70%	FUNDS		8-Sep
WHOLE FOODS MKT	32.80	0.77%	BGF CONT EUR FLEX	22.91	2.00%
EXCHANGE TRADED FND			BGF EMKT BOND	15.41	+0.13%
ALERIAN MLP - AMLP	14.21	+0.73%	BGF FIX INC GBL OP	13.19	0.00%
ISH GBL HY BD - GHY	48.39	0.39%	BGF GBL ALLOCATION	48.56	0.60%
ISH IBOXX HY BD - HYG	86.46	0.03%	BGF USD CORE BOND	16.84	0.06%
ISH SELECT DIV - DUY	73.19	+0.11%	BGF USD HI YIELD BND	28.15	0.04%
ISH MSCI EMKT - EEM	33.47	0.93%	TEMPLETON GBL BND	22.39	0.77%
ISH MSCI PAC - EPP	38.02	1.00%	TEMPLETON ASIAN SM	37.43	0.51%
ISH RUSSELL - IWV	118.16	0.25%	CURRENCIES		9-Sep
ISH S&P 500 - SPY	111.33	0.33%	YEN/USD	121.0900	1.08%
ISH EUROPE - IEV	41.55	0.46%	EUR/USD	1.1153	+0.28%
POWERSH-QQQ	105.65	0.58%	CAN/USD	1.3231	0.05%
POWERSHARES DB C	15.22	+0.69%	GBP/USD	1.5358	+0.09%
SPDR S&P INT DIV-DWX	35.74	0.14%	COMMODITIES		9-Sep
SPDR S&P MID-400	259.35	0.24%	CRU WTI	45.26	1.44%
SPDR S&P 600 S&A	102.18	0.33%	GOLD	1102.49	+1.70%
VANGUARD REIT - VNQ	73.06	+0.31%	SILVER	14.6025	+1.27%
WSDOMTR JAP H EQ-DXJ	51.56	2.18%	WHEAT	475.0000	1.55%

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Brit geeft dakloze militair gratis huis

Een verhaal over dakloze militairen heeft de 41-jarige Brit Chris Foxall zo geraakt dat hij heeft besloten meteen actie te ondernemen. Foxall, die huizen verhuurt, is vrijwel direct in actie gekomen en heeft een van zijn huizen beschikbaar gesteld aan een dakloze veteraan. Op Facebook bieden nu allerlei andere Britten hulp en meubels aan. Foxall schrijft op Facebook dat hij hoopt dat zijn huizen oorlogsveteranen kunnen helpen om hun levens weer op orde te krijgen. “In een zoektocht naar een baan en een nieuw leven, hebben ze in ieder geval een dak boven hun hoofd en een echt adres voor post”, aldus Foxall. De oproep bracht veel tweeg. Meer dan 45.000 keer werd het gedeeld en vanuit het hele land krijgt hij hulp aangeboden. “Het is echt een gekkenhuis. Fantastisch! Mensen bieden me nu van alles aan. Meubels, bedden, toiletartikelen



Foto: Shutterstock

en geld. Toen ik een paar weken terug op het idee kwam, vertelde ik het in de auto aan mijn vrouw. Ze vond het een topidee, maar vroeg me het niet op Facebook te zet-

ten, maar omdat ik nergens heen kon met mijn idee, heb ik dat toch maar gedaan”, aldus Foxall in *Mirror*. Het zegt het vooral sneu te vinden dat veteranen vaak in een nega-

tieve spiraal terechtkomen als ze dakloos worden. “Je kunt dan nergens meer aanspraak op maken. Voor een uitkering en hulp heb je namelijk een vast adres nodig.”

Pasgetrouwd stel swingt met genodigden



Foto: Kathryn Wallace Yeaton of Brave Hearts Photography

Kareli en Christie Lindor uit het Amerikaanse Boston zijn afgelopen zaterdag in het huwelijksbootje gestapt in de Kathedraal van Pietermaai. Direct na de ceremonie organiseerde het kersverse echtpaar een ‘surprise jump-up’ voor alle genodigden. De

Eternity Brass Band heeft ze muzikaal begeleid. De genodigden, die uit verschillende delen van de VS waren overgekomen, hebben naar hartenlust gedanst en genoten. De optocht ging vanaf de Kathedraal van Pietermaai naar Avila Hotel. Ook heeft

het paar een donatie gedaan aan Casa Manita.

Rome bindt strijd aan met sigarettenpeuken



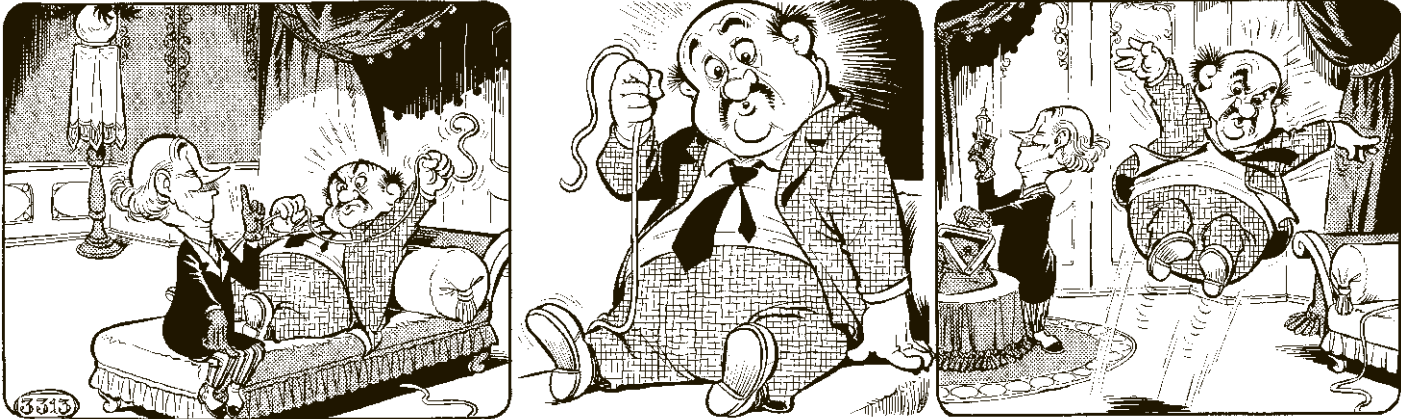
Foto: Shutterstock

Rome bindt de strijd aan met vervuiling door weggegooide sigarettenpeuken. Het stadsbestuur gaat mensen die hun opgerookte sigaret op straat gooien straffen met een boete van 200 euro, meldt het Italiaanse persbureau *Ansa*. De verordening moet nog wel worden goedgekeurd door de senaat. “We gaan daarnaast zorgen

voor meer asbakken, maar het moet klaar zijn met het achteloos op straat gooien van peuken”, zei veiligheidsmanager van de stad Rossella Matarazzo. “Natuurlijk kunnen we niet iedereen op de bon slingeren, maar we hopen dat van de wet ook een morele boodschap uitgaat. We roepen de hulp van de stad in om Rome schoon te houden.”

Koning Hollewijn en het gezichtsverlies

Door Marten Toonder



“Jullie breindokters denken altijd, dat iedereen gek is!” bulderde Euvel. “Maar dan bent u met mij aan het verkeerde adres! Ik laat me geen waanidee aansmeren! Ik kan ècht zweven en dat zal ik bewijzen!” “Gaat uw gang,” antwoordde de ander met een toegevend glimlachje. “Maak die touwtjes maar los en overtuig mij. Maar indien u niet... eh... zweeft zult u toe moeten geven, dat u geestelijk enigszins labiel bent en dat u zich beter onder mijn behandeling kunt stellen.” “Let dan maar eens op,” gromde Euvel, terwijl hij het laatste koord losrukte. “U zult opkijken. Alsjeblieft! Gelooft u nu eindelijk dat ik... eh... dat ik... WAT?... Wat zullen we nou hebben?!” Verbluft betaste hij de divan, waar hij met zijn volle gewicht op

rustte... Met zijn volle gewicht... Hij ging overeind zitten en keek verwilderd rond. Onder de gegeven omstandigheden was de onverwachte terugkeer van zijn gewicht een nog groter schok dan het verlies ervan. “Ziet u?” sprak Dr. Truma minzaam. “U zweeft niet en dat hebt u natuurlijk ook nooit gekund. Als u zich dit nu maar goed realiseert, kunnen we beginnen met de genezing van uw neurose.” “Ik heb geen neurose!” gilte Euvel. “Ik kon echt zweven! Echt! Heus!” En hij begon wild in de lucht te springen. “Arme lijder,” mompelde de psychiater, terwijl hij een injectiespuitje vulde. “Ik zal hem even iets kalmerends moeten toedienen.”

Mensen



Een Noord-Ierse man is veroordeeld tot een celstraf van vier maanden omdat hij meerdere malen misbruik heeft gemaakt van het alarmnummer 999. De 24-jarige Stephen Brown deed zich volgens *Belfast Live* voortdurend voor als popster Nicki Minaj. Brown hing geregeld aan de lijn bij de alarmcentrale met de verontrustende boodschap dat hij Nicki Minaj was en dat hij werd geterroriseerd door een geest in zijn huis. En dan ook nog eens een geest die zijn leven in gevaar bracht. Althans, dat beweerde hij. De man, die al eerder in de fout was gegaan en daarom een 999-verbod had, bleek tijdens de gesprekken zo dronken als een toeter te zijn. De aanklager had dan ook een celstraf van acht maanden geëist, maar de rechter vond vier maanden straf genoeg. Wel noemde de rechter Brown een ‘enorme plaag’.

Irritante
Nicki Minaj-wannabe de bak in



Foto: Shutterstock

Verder kreeg de Noord-Ierse Nicki Minaj-wannabe te horen dat hij de levens van

mensen die echt in de problemen waren, in gevaar heeft gebracht.

Beruchte seriepoeper is spoorloos

In de Amerikaanse stad Akron zit de schrik er goed in. De beruchte seriepoeper, die de stad jarenlang heeft opgeschrikt met viezigheid, is compleet van de radar verdwenen, schrijft *The Smoking Gun*. De ‘Akron Pooper’, zoals de vuilak genoemd wordt, heeft sinds 2012 op zeker twintig auto's een drol achtergelaten.

De reden voor zijn smerige gedrag is de politie een volslagen raadsel, maar in maart van dit jaar dook er wel voor het eerst een herkenbare foto van de Akron Pooper op. Op de foto zit de viezerik zijn behoefte te doen op de motorkap van een Dodge Neon en zijn gezicht staat vol in beeld. De politie heeft op basis van de bewuste foto be-

hoorlijk wat tips binnengekregen, maar geen enkele leverde een arrestatie op. De hoop is dan ook dat de gouden tip binnenkort nog arriveert. Overigens lijkt de foto vooralsnog genoeg te zijn geweest om de Akron Pooper op het rechte pad te houden, maar de vrees is groot dat de man binnenkort weer de mist in gaat.

Kleuters gaan
even een Jaguar
kopen

Twee jongetjes van vijf jaar hebben in de Russische stad Magnitogorsk met een schop een uitweg onder het hek van hun kinderopvang gegraven, wandelden 2 kilometer en meldden zich bij een autoshowroom om een sportauto te kopen, bij voorkeur een Jaguar. Dat meldt de Russische krant *Konsomolskaja Pravda*

‘Kantoortijden zijn vorm van marteling’



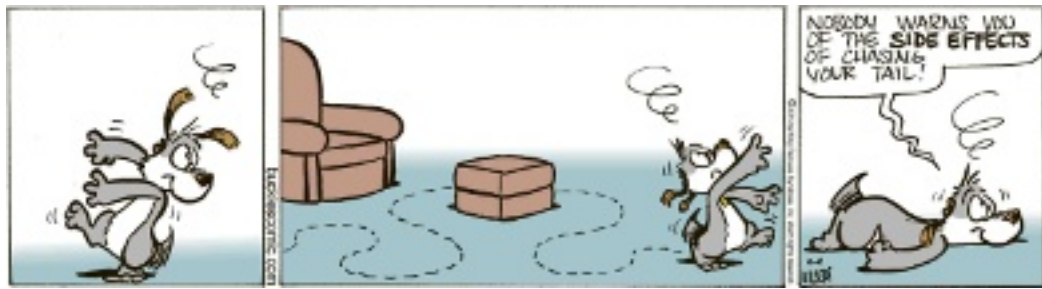
Foto: Shutterstock

Een Britse wetenschapper noemt een 9-tot-5 baan een vorm van marteling en de Belgische slaapexpert Johan Verbraecken is het daar roerend mee eens. “De huidige werken zijn inderdaad niet voor iedereen optimaal”, zegt hij in *Het Nieuwsblad*. De Britse professor van de universiteit van Oxford, Paul Kelley, zegt dat ons bioritme helemaal niet strookt met onze werktijden. “Je lichaam is berekend op zonlicht. Mensen dwingen eerder op te staan, is een vorm van marteling”, beweert Kelley. Wat hem betreft worden werktijden in de toekomst beter afgestemd op onze natuurlijke wekkers. Om

10.00 uur beginnen is wat hem betreft vroeg genoeg. Verbraecken vult aan: “Slaaptekort heeft inderdaad heel wat schadelijke gevolgen voor ons lichaam. We zijn niet alleen vermoeider, we hebben ook meer stress, we worden minder creatief, doen dingen meer op de automatische piloot, we reageren trager, onze motoriek en onze spraak verminderen, onze bloeddruk stijgt en noem maar op”, aldus de Belg. Er is overigens wel een punt waarop Verbraecken zijn Britse collega ongelijk moet geven. “We kunnen ons bioritme wel wijzigen. Maar dat is erg moeilijk en moet altijd onder medische begeleiding gebeuren.”

Buckles

By David Gilbert



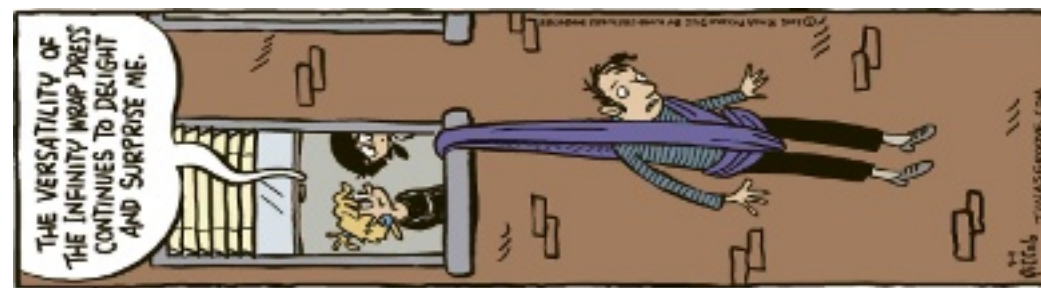
Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Serena

weer de sterkste in 'Sister Act'



Serena Williams (l) krijgt na haar zege een warme omhelzing van grote zus Venus.

NEW YORK — De favorieten bij de US Open hebben zich gisteren niet laten verrassen in de kwartfinales op Flushing Meadows. In het vrouwentoernooi bleef Serena Williams haar oudere tenniszus Venus voor de zestiende keer de baas in de 27e editie van de befaamde 'Sister Act': 6-2, 1-6 en 6-3. Bij de mannen versloeg Novak Djokovic de Spanjaard Feliciano Lopez in vier sets: 6-1, 3-6, 6-3 en 7-6 (2).

De immer beladen 'familieruzie' tussen Serena en Venus Williams boeide het publiek, onder wie zich beroemdheden als presidentskandidaat Donald Trump en tv-ster Oprah Winfrey bevonden. "Ze is de lastigste tegenstander die ik ooit op de baan heb ontmoet en het fijnste mens dat ik ken", zei Serena na haar redelijk soepele zege. "Dat maakte deze partij zo speciaal. Ik vergeet op de baan dat het mijn zus is tegen wie ik sta te tennissen." De twee beroemde zussen hadden nauwelijks oogcontact tijdens de partij, die nog wel eindigde met een warme om-

helzing aan het net. Door de min of meer ingecalculerde zege mag Serena Williams blijven hopen op een Grand Slam, het winnen van alle grote tennistoernooien in één kalenderjaar. De 33-jarige Amerikaanse won de afgelopen drie edities van de US Open (in totaal zes keer) en pakte eerder dit jaar dus ook de titel tijdens de Australian Open, Roland Garros en Wimbledon. Serena speelt in de halve finale tegen de Italiaanse Roberta Vinci. Zij werd gisteren de eerste halve finaliste door de Française Kristina Mladenovic in een ruim 2,5 uur

durend gevecht te verslaan: 6-3, 5-7 en 6-4. Vinci speelde beduidend behoudender dan de pas 23-jarige Française. Die heeft een vernietigende forehand in huis en ook haar backhand is vaak hard, maar het vizier van Mladenovic stond vaak niet op scherp. Gedurende de hele wedstrijd sloeg ze 64 onnodige fouten en bijvoorbeeld ook elf dubbele fouten. Maar daar stonden dan weer zes aces en 51 winners tegenover. Vinci (22 winners, 25 onnodige fouten) kon daar niet aan tippen, maar was op de juiste momenten wel scherp genoeg. Zo brak ze in de derde set in een bijzonder lange zevende game de service van Mladenovic na twee dubbele fouten op rij. Djokovic maakte in New York nachtwerk van zijn duel met Feliciano Lopez. De nummer één van de wereld had het vooral in de tweede

en vierde set moeilijk tegen de nummer achtien van de plaatsingslijst. "Hij speelt 'serve-volley' zowel op zijn eerste als tweede service. Zijn opslag is sowieso bijzonder sterk", oordeelde de Serviër. "Het was een zware en op sommige momenten frustrerende wedstrijd. Gelukkig heb ik nu twee dagen om te herstellen." Lopez liet veertien aces noteren, Djokovic sloeg vanuit zijn opslag negen keer meteen het punt binnen. De kampioen van 2011 was tevreden over zijn niveau. "Al was het een zware en op sommige momenten frustrerende wedstrijd. Vooral in de vierde set kon het alle kanten op. Maar dit kun je verwachten in een kwartfinale van een Grand Slam." Lopez, die voor de zesde keer op rij verloor van Djokovic, maakte zichzelf na afloop geen verwijten. "Ik wilde

agressief tegen hem spelen en dat heb ik gedaan. Hij had duidelijk wat problemen met het 'lezen' van mijn service. Van mijn kant was het een geweldige wedstrijd. Als je op deze manier tegen de nummer één van de wereld speelt, moet en mag je wel tevreden zijn. De vierde set gaf voor Djokovic de doorslag."

Djokovic neemt het in de strijd om een plaats in de finale op tegen Marin Cilic, die vijf sets nodig had om Jo-Wilfried Tsonga te verslaan. De Kroaat liet in de vierde set drie wedstrijdpunten onbenut. Uiteindelijk pakte hij alsnog zijn twaalfde zege op rij in New York: 6-4, 6-4, 3-6, 6-7 (3) en 6-4. "Het was een mentaal gevecht, zeker nadat ik de vierde set verloor", zei Cilic na de partij die vier uur in beslag nam. "Ook fysiek vroeg dit veel van me."

Besef groeit: Dumoulin kan Vuelta winnen

BURGOS — Addy Engels durfde het gisteren op de rustdag van de Ronde van Spanje uit te spreken. "Het is niet ondenkbaar dat Tom de Vuelta wint", zei de oud-renner die tegenwoordig de ploegleiderswagen van Giant-Alpecin bestuurt.

Tom is Tom Dumoulin, de nummer vier in het klassement die vandaag in de individuele tijdrit over ruim 38 kilometer in Burgos een aanval gaat doen op de leiders-trui van de Spanjaard Joaquín Rodríguez. De kopman van Katoe-sja schoof de favorietenrol al door naar de 24-jarige Limburger die een achterstand van 1.51 moet goedmaken. "Het moet ook in de tijdrit gebeuren", wist Engels. "Als Tom nu de rode trui niet pakt, dan zal het niet meer gebeuren." Het is een vooraf nooit gedacht scenario. Dumoulin viel al vroeg in de Tour de France uit na een val waarbij hij een breuk in de schou-

der opliep. Dat was een klap, want het gebeurde op een dag dat hij zicht had op het geel. Hij revalideerde, ging op hoogtestage maar kwam naar Spanje om zijn Duitse ploeggenoot John Degenkolb aan ritzeges te helpen en de tijdrit, zijn specialiteit, te winnen.

Engels: "We hebben geen ploeg rond Tom, het zal ook een hele klus worden als we de trui moeten verdedigen in de laatste dagen, maar spijt voelen we niet daarover. Dit was door niemand voorzien." In de drie bergetappes die aan de rustdag vooraf gingen beperkte Dumoulin de schade op de net iets betere klimmers Rodríguez, Fabio Aru en Rafal Majka. De Italiëaan en de Pool bezetten vooralsnog de andere twee podiumplaatsen.

Ploegleider Merijn Zeeman van LottoNL-Jumbo heeft Giant-Alpecin reeds steun heeft toegezegd voor de dagen erna, mocht Dumoulin vandaag 'het rood' pakken.

Etienne Bax heeft wereldtitel bijna binnen

BERGEIJK — Feestje in Bergeijk? Staat genoteerd in de agenda. De vlaggen liggen klaar en mogen wapperen als zijspancrosseur Etienne Bax zondag de wenkende wereldtitel veilig stelt. In Frankrijk weliswaar, met Valentin Giraud als overgebleven concurrent.

"In het hol van de leeuw, ja", blikt de 27-jarige Brabander vooruit. "Maar Giraud rijdt met een invalbakkenist; een tempo minder. Verder misschien nog de Belg Jan Hendrickx. Het gat is groot. Ik lig 67 punten voor." Dat er nog een herkansing komt in Duitsland (Rudersberg) meldt Bax niet eens. Hij vormt dit seizoen met de Let Kaspars Stupelis zo'n dominant koppel, dat alleen ernstige machineschade of lichamelijke averij zijn eerste hoofdprijs in

het WK nog kan uitstellen. Niemand die daarvan uitgaat.

Het circuit in Saint Jean d'Angély kent Bax amper. "Ik heb er één keer gereden, in 2008, daarna niet meer. Weet dus niet precies wat me te wachten staat. Ik heb wel wat filmpjes op YouTube bekeken. Het is een hard circuit, tegen een bergwand aan. Mooi om te zien. Vroeger had ik liever zand maar door de jaren heen ben ik me beter thuis gaan voelen op een harde ondergrond." De tactiek voor de Franse GP is simpel. "Ik ga mijn tegenstanders in de gaten houden en geen grote risico's nemen. Goede manches wil ik rijden en die het liefst winnen, maar niet ten koste van alles. Als het nodig is, word ik maar tweede of derde. Het hoofddoel is de titel naar huis brengen, plan A. De GP winnen is plan B."

Jong Oranje wint wél in Turkije

ISTANBUL — Waar de 'grote jongens' faalden, daar slaagde Jong Oranje wel: winnen in en van Turkije. De talentvolle ploeg van bondscoach Fred Grim boekte gisteravond in Istanbul de tweede zege in de EK-kwalificatie. Na de 4-0 tegen Cyprus in Deventer werden de Turkse beloften voor eigen publiek verslagen: 0-1.

Jean-Paul Boëtius, van Feyenoord verhuisd naar FC Basel, maakte de tref. Hij mikte tien minuten voor rust van afstand fraai raak. Eraan vooraf ging

een uitstekende aanval, waaraan verscheidene spelers een aandeel hadden. De Nederlandse defensie, met onder anderen Karim Rekik en Sven van Beek,

werd in de eerste helft amper op de proef gesteld. Na de hervatting toonden de Turken meer aanvallende bedoelingen. Tot grote kansen leidde dat initiatief niet. Pas een kwartier voor tijd kreeg de thuisploeg de eerste serieuze mogelijkheid. Doelman Mickey van der Hart voorkwam de gelijkmaker. Mimoun Mahi was in de slotfase dicht bij

de 0-2, maar stuitte op keeper Okan Kocuk. Nog geen minuut later liet Bilal Başçıkoglu na voor 1-1 te zorgen. De middenvelder van Feyenoord, die werd geboren in Zaanstad en in de Eredivisie debuteerde bij sc Heerenveen, knalde vrij voor het Nederlandse doel ongecontroleerd over. De Turkse druk bleef ook daarna zonder succes.

Zweden lijken Oranje achterna te gaan

SOLNA — Het Zweeds voetbalelftal lijkt Oranje achterna te gaan. Het team rond superstar Zlatan Ibrahimović, fit genoeg om te starten, leed gisteravond in kwalificatiegroep G de tweede nederlaag op rij, een heel pijnlijke bovendien.

Na het verlies in Rusland (1-0) bleek in Solna ook Oostenrijk te sterk: 1-4. De koploper kwam daardoor op 22 punten en is, zo daar nog aan kon worden getwijfeld, zeker van deelname aan de eindronde in Frankrijk. De Russen passeerden Zweden door in Vaduz het kansloze Liechtenstein met 7-0 te verslaan. Ze hebben nu 2 punten meer. In het duel om de derde plaats naderde Montenegro de Scandinaviërs tot op één punt. Dat was te danken aan een zege in en op Moldavië: 0-2. Spanje heeft op weg naar het EK voetbal een benauwde, maar broodnodige zege geboekt in en tegen Macedonië. Het werd gisteren 0-1 in Skopje, dankzij een fout van doelman Tome Pacovski. Juan Mata gaf vroeg in de wedstrijd een mislukte voorzet die op de lat belandde. Doelman Pacovski greep mis, kreeg de bal op zijn hoofd en kopte zo pardoes raak in eigen doel. De regerend Europees kampioen breidden daarmee de leiding in groep C uit naar 21 punten uit acht duels. Omdat Slowakije en Oekraïne niet scoor-



Wayne Rooney neemt de penalty die zal leiden tot zijn 50e goal voor Engeland.

den, bleef ook het verschil tussen hen op de ranglijst gelijk. De Slowaken staan tweede met 19 punten, Oekraïne derde met 16 punten. Uitgerkend op het legendarische Wembley Park heeft Engeland een nieuwe topscorer aller tijden gekregen. Dankzij een rake penalty tegen Zwitserland brak Wayne Rooney gisteren het oude record van

Bobby Charlton, dat hij zaterdag al evenaarde. Rooney heeft nu vijftig doelpunten namens de Engelse nationale ploeg op zijn naam staan. Engeland won het duel met 2-0 en vergrootte daarmee als koploper de voorsprong op nummer twee Zwitserland tot maar liefst 9 punten. Slovenië is derde met weer 3 punten minder.

Wedstrijd Saudi-Arabië definitief gestaakt



Saudiëse spelers in afwachting van wat er gebeuren gaat gezien de heftige rookontwikkeling.

SHAH ALAM — De WK-kwalificatiewedstrijd tussen Maleisië en het Saudi-Arabië van Bert van Marwijk is dinsdag afgebroken. In de

slotfase van de wedstrijd bestookten de fans van Maleisië het veld met vuurwerk, rookbommen en fakkels. Het stond op dat moment 1-2. De

wedstrijd werd stilgelegd en definitief gestaakt toen beide ploegen weigerden verder te spelen in de vijandige ambiance. Maleisië was op

voorsprong gekomen in de zeventigste minuut, maar kort daarna maakte Saudi-Arabië twee goals. Daarna sloeg de vlam in de pan in het Shah Alam Stadion in Maleisië. De voetbalfans in Maleisië hebben een zware week achter de rug.

Donderdag verloor het nationale team met maar liefst 10-0 van de Verenigde Arabische Emiraten. Saudi-Arabië heeft het een stuk beter voor elkaar: bij zijn debuut won Van Marwijk met een klinkende 7-0 van Oost-Timor. De Saudi's zijn in groep A nog ongeslagen, maar hebben niet zo'n indrukwekkend doelsaldo als de Emiraten (+11). Als ze echter de winst toegewezen krijgen in het duel met Maleisië, zijn de Saudi's wel koploper. De VAE speelden gisteren namelijk doelpuntloos gelijk tegen Palestina.